



# crónica LITERARIA

por  
RICARDO  
A.  
LATCHAM

"HUMILDE REBELDIA", por Mauricio Sescovich (Ed. Universitaria, 1959)

ESTA NOVELA de autor nuevo llega precedida de algún renombre. Obtuvo un premio en el Concurso "Mauricio Fabry", de la Cámaras Chilenas del Libro. Los jurados que concedieron la recompensa eran acreditados hombres de letras: el académico Manuel Vega, y los novelistas Alberto Romero y Luis Merino Reyes. El último ha prolongado HUMILDE REBELDIA, que "nos muestra en decoroso salón un mundo social chileno que supera si arcaico localismo y que señala el desplazamiento de nuestra novelaística de la blanquera literaria, de la ensueñada falsa y libresca, del pasatiempo estético, a la arqueología afilada de una existencia colectiva, de profundo dramatismo".

Lamenta, además, Merino Reyes que Sescovich no haya logrado convertirse todavía en Chile en un escritor de moda, como lo ha ocurrido a otros novelistas más afortunados.

Sin embargo, HUMILDE REBELDIA continúa una línea empeñosamente objetiva y, a menudo, impersonal, que está superando por promociones narrativas más jóvenes.

Sescovich escribe con cierta fluididad, no exenta de corrección, pero sin relieve artístico de ninguna clase. Evidencia, a cada rato, una preocupación por hacer metáforas, de dudoso gusto y algo dominadas por una retórica adúltera. Los personajes pretenden expresar la inquietud de un mundo que está siendo cada vez más dominado por la angustia del tiempo, pero sin trascender lo meramente anecdótico. Se pinta en HUMILDE REBELDIA un medio social y económico que hace crisis alrededor de 1930, a través del colapso que padeció la bolsa de Nueva York. El novel autor hace percibir ese acontecimiento sobre un grupo de chilenos enriquecidos que pertenecen a la alta burguesía, por sus hablas y costumbres. El protagonista principal es de origen humilde, y recibe la protección paternal de un matrimonio de nacionalidad judía: los Cohen.

El argumento se mantiene estético y no consigue desprendérse de una confusa masa de acontecimientos algo que contenga el valor permanente de lo humano, o sea, de las pasiones que dan categoría a la anécdota y la conducen a una más ambiciosa trascendencia. Se ha expresado que un buen asunto, narrado en forma adecuada a su naturaleza, debe constituir elemento suficiente para decidir la excelencia de una ficción. Apenas de un buen argumento es considerado algo relativamente fácil. La vida humana, sin embargo, es el escenario más mesquino y sordido, donde una fantasía superior a la de cualquier excelente narrador y proporciona temas con extraña fecundidad.

Descubrir estos filones y explotarlos con habilidad no es, en cambio, condición que esté al alcance de cualquiera. Por eso, en medio de la vasta producción narrativa presente son escasas las obras que poseen un acento propio, inconfundible, un estilo personal o un matiz de sensibilidad que diferencia a un realista del montón de sus contemporáneos.

En HUMILDE REBELDIA, sin desconocerse la sinceridad y el esfuerzo de su autor, tocamos un fondo opaco, sordo, que conduce a una exasperante monotonía.

En la historia de un joven pobre que va levantándose económicamente y tiene velleidades revolucionarias que

Montt: lindo pueblo, pueblo incoloro. Frío y amenaza de lluvia. Casas grises y marrones; sobre los techos grises crece un musgo grisáceo nutritivo por la tierra mal cocida de las tejas. Ciudad con pálidas de anemia, cuyo pulso corre vivamente a lo largo de Vargas, única calle importante. Los vecinos, vestidos de oscuro, tratan igual que los habitantes de cualquier pueblo con pretensiones. Un cinturón montañoso de la vuelta asomando puntas de hielo en la parte más lejana del golfo de Ancud. Muy cerca, el volcán Osorno parece convadir al instante: "Ven, en unos minutos estaremos juntos". "Peró, cuidado!", hay que dar un gran salto por encima del lazo Esmesalín.

El fragmento citado basta para definir un estilo en su punto más tenso. Aparece ahora Olivia Cortés, que más tarde va a ser la mujer de Hellinger, después de una serie de coqueteros y episodios eróticos que revelan la calidez o falta de calidad de la heroína. También se mueven otras personajes, que pronto se olvidan: Tassara, Raúl Landeros, evocado en los sueños de Olivia, a través de la heroína Chile, luego de coquetear con un antiguo admirador. El desastre matrimonial de Federico Hellinger es la culminación de su existencia, sin contenido y sin colorido.

Este tipo de obras siguen

apareciendo en la literatura chilena, sin añadir nada a su última y valiosa evolución en el campo narrativo. Constituyen la revelación de supervivencia de técnicas y procedimientos que hicieron crisis en el relato hace dos decenios, por lo menos. Habría que alarmarse por los premios literarios y por la incuria de los jurados, aunque exhiban títulos importantes en el mundo intelectual. HUMILDE REBELDIA es un libro que se lee con dificultad, a pesar de escenas y aciertos aislados. Pero su tono, su clima, como dicen ahora, no convienen a un lector exigente. La crítica debe ser severa, a veces, y señalar los errores preñados de consecuencias que brotan de estas obras, con apariencia de tesis social, pero que en el fondo disimulan una gran falta de fantasía creadora. Tanto el grupo capitalista, como los personajes de clase media que circulan en las páginas de HUMILDE REBELDIA, parecen marionetas de una fara mal armada y poco sostendida. También un estilo algo anticuado y lleno de metáforas dudosas contribuye a deslustrar sus páginas. Un núcleo de acción humana interesante no es indispensable, no tan sólo como pivote imaginativo, sino porque toda acción debe alcanzar la dimensión y el dinamismo que alcanza el hombre frente a los problemas del mundo. Lo que se sugiere es que una novela, para justificarse ante el público y la crítica, no debe ser solamente una peripécia. Lo que le ocurre a Federico en su frustración no sobrepassa la atmósfera recordada del realismo que prevaleció en otra época. La novela actual exige un tratamiento más denso y profundo que, como dice un escritor húngaro, Manes Sperber, demuestra que su creador vacila en ella su personalidad y pureza, al mismo tiempo, conseguir el interés y la proyección humana que él califica de "intimidad universal". Este debe ser el secreto de una buena realización narrativa de hoy, después de desprenderte de lo anecdótico y de lo superfluo.

Enseguida, se describe el hogar de los Cohen y el afecto despertado por Federico, entre Molés Cohen y su mujer, Rochel. No siente cariño a sus padres y llega a creerse un hijo desnaturalizado. Luego se entra en el sector burocrático de la Secretaría de la Gobernación. Sescovich tiene aciertos puntuales, pero la acción no alcanza a despegar de un ritmo lento y relajado que trasciende al escritor. Más adelante, la cosa parece animarse un poco. Avernes los Cohen y dejan su fortuna, tentativamente amasada, a su hijo adoptivo. Federico Hellinger, cambia de vida y hace un viaje largo y pausado por el sur de Chile, donde conoce a dos personas que van a ser decisivas en su porvenir: el señor y la señorita Cortés, padre e hija. Menudean en esta parte de la novela algunas descripciones en que Sescovich no demuestra capacidad expresiva. Véase cómo

la describe Sescovich para ver los puntos que calza su sociología: "Para Fresia continuó siendo el amante saciado, con esporádicas revivencias de curiosidad en la contemplación del cuerpo sabido de memoria. Para los empleados, el corretismo superior, sin genio ni humor. Su cordialidad era como las corrientes de sirena: aburrida escalfadura. Cambió el coche por otro, de seis asientos, ahora que viajaba solo".

Después de diversas indecencias Federico se casa con Olivia, hija de un hacendado del sur, y prosigue su ascensional social en un medio burgués y opulento, pero con idéntico frasco sentimental que con su amante anterior. La obra concluye en el instante en que Olivia abandona Chile, luego de coquetear con un antiguo admirador. El desastre matrimonial de Federico Hellinger es la culminación de su existencia, sin contenido y sin colorido.

Este tipo de obras siguen

apareciendo en la literatura chilena, sin añadir nada a su

última y valiosa evolución en el campo narrativo. Constituyen la revelación de supervivencia de técnicas y procedimientos que hicieron crisis en el relato hace dos decenios, por lo menos. Habría que alarmarse por los premios literarios y por la incuria de los jurados, aunque exhiban títulos importantes en el mundo intelectual. HUMILDE REBELDIA es un libro que se lee con dificultad, a pesar de escenas y aciertos aislados. Pero su tono, su clima, como dicen ahora, no convienen a un lector exigente. La crítica debe ser severa, a veces, y señalar los errores preñados de consecuencias que brotan de estas obras, con apariencia de tesis social, pero que en el fondo disimulan una gran falta de fantasía creadora. Tanto el grupo capitalista, como los personajes de clase media que circulan en las páginas de HUMILDE REBELDIA, parecen marionetas de una fara mal armada y poco sostendida. También un estilo algo anticuado y lleno de metáforas dudosas contribuye a deslustrar sus páginas. Un núcleo de acción humana interesante no es indispensable, no tan sólo como pivote imaginativo, sino porque toda acción debe alcanzar la dimensión y el dinamismo que alcanza el hombre frente a los problemas del mundo. Lo que se sugiere es que una novela, para justificarse ante el público y la crítica, no debe ser solamente una peripécia. Lo que le ocurre a Federico en su frustración no sobrepassa la atmósfera recordada del realismo que prevaleció en otra época. La novela actual exige un tratamiento más denso y profundo que, como dice un escritor húngaro, Manes Sperber, demuestra que su creador vacila en ella su personalidad y pureza, al mismo tiempo, conseguir el interés y la proyección humana que él califica de "intimidad universal". Este debe ser el secreto de una buena realización narrativa de hoy, después de desprenderte de lo anecdótico y de lo superfluo.

Enseguida, se describe el

hogar de los Cohen y el afecto

despertado por Federico, entre

Molés Cohen y su mujer,

Rochel. No siente cariño a sus

padres y llega a creerse un

hijo desnaturalizado. Luego

se entra en el sector burocrá-

tico de la Secretaría de la Gober-

nación. Sescovich tiene aciertos

puntuales, pero la acción no

alcanza a despegar de un ritmo

lento y relajado que trasciende

al escritor. Más adelante, la

cosa parece animarse un poco.

Avernes los Cohen y dejan su

fortuna, tentativamente amasada,

a su hijo adoptivo. Federico

Hellinger, cambia de vida y

hace un viaje largo y pausado

por el sur de Chile, donde

conoce a dos personas que van

a ser decisivas en su porvenir:

el señor y la señorita

Cortés, padre e hija. Menudean

en esta parte de la novela

algunas descripciones en que

Sescovich no demuestra

capacidad expresiva. Véase cómo

la describe Sescovich para ver

los puntos que calza su

sociología: "Para Fresia continuó

siendo el amante saciado, con

esporádicas revivencias de

curiosidad en la contemplación

del cuerpo sabido de memoria.

Para los empleados, el corretismo

superior, sin genio ni humor.

Su cordialidad era como las

corrientes de sirena: aburrida

escalfadura. Cambió el coche

por otro, de seis asientos, ahora

que viajaba solo".

Después de diversas indecencias

Federico se casa con Olivia,

hija de un hacendado del sur,

y prosigue su ascensional

social en un medio burgués

y opulento, pero con idéntico

frasco sentimental que con su

amante anterior. La obra

concluye en el instante en que

Olivia abandona Chile, luego

de coquetear con un antiguo

admirador. El desastre

matrimonial de Federico

Hellinger es la culminación

de su existencia, sin contenido

y sin colorido.

Este tipo de obras siguen

apareciendo en la literatura

chilena, sin añadir nada a su

última y valiosa evolución en

el campo narrativo. Constituyen

la revelación de supervivencia

de técnicas y procedimientos

que hicieron crisis en el

relato hace dos decenios, por lo

menos. Habría que alarma-

rse por lo mismo.

Como pueblo, Chile es ra-

zante, sin embargo, y ani-

micamente estructurado. El

chileno se reconoce a mil le-

guras y a la redonda. No pasa

de diversas indi-

genias.

DEBEMOS correr el riesgo

de las definiciones, como lo

han corrido otros pueblos del

pasado. Definir es saber, co-

mo nacer es morir. A la in-

teligencia avizora de unos po-

cos, asechando la historia, tem-

emos que stiribar los mitos

y lugares comunes de los li-

nares.

DEBEMOS correr el riesgo

de las definiciones, como lo

han corrido otros pueblos del

pasado. Definir es saber, co-

mo nacer es morir. A la in-

teligencia avizora de unos po-

cos, asechando la historia, tem-

emos que stiribar los mitos

y lugares comunes de los li-

nares.

DEBEMOS correr el riesgo

de las definiciones, como lo

han corrido otros pueblos del

pasado. Definir



## "Detesto las Consecuencias de mi Popularidad: Soy una Mujer Tímida"

Por JEAN CARTA

BRIGITTE BARDOT se ha convertido en objeto, tema y estudio para los sociólogos y especialistas que se ocupan de la sociología de las multitudes. Brigitte está de moda, y tanto los novelistas como los periodistas consagran actualmente al "caso Bardot" minuciosos análisis. Su reciente matrimonio con Jacques Charrier proporciona abundante material para crónicas, reportajes y comentarios de toda índole.

Sin embargo, según parece, muy pocas se han preocupado de documentar "diblemente" en suerte auténtica, real y válida, es decir, dejando que habla la propia Bardot. El autor de esta nota ha preferido recurrir a este método.

PARÍS — Dice Brigitte Bardot: "En la calle, cuando paso, las personas riéndose, las cabras, se detienen, discuten en voz alta y, a menudo, de manera que yo oigo lo que dicen. Si me visto con sombrero, se dice que soy una frívola, y si lo hago de manera un poco más risotona, se dicen que soy emanerada. Siempre me encuentran en la calle que en la pantalón demasiado larga, demasiado vieja, demasiado maquillada... la toman con mis prendas negras o rojas..."

—Entonces, ¿le es imposible pasar inadvertida, sin escuchándose por ejemplo, en un vestido corriente?

—Imposible. En Italia, a medianoche, en un pueblo perdido, se lo ve con gafas oscuras y un pañuelo. Apenas habla bajando del automóvil, un campesino gritó, emocionado: "¡Qué belleza! No creí que me dirvieran así conocida. Si voy a una tienda a comprarme un par de zapatos, debo salir de allí por el sofá o por el paño trasero. Mi cine me está vedado; los espectadores no me miran las piernas. Me intimidan tanto rostros que se clavan en mí, como pacientes que me crean. En Venecia, fui un extraño y extraordinario para la actriz, pero verdaderamente asustador para la mujer. Fui arrullada, asustada. Yo me sentía "su cosa"; ellos me señalaron por fin. Creo

que no es tanto la admiración que me empuja a todas esas gentes como cierto ocaso desejo de proteger sus recuerdos, o sus tentaciones... Detesto las consecuencias de mi popularidad: soy tímida. Yo no tengo el espíritu apto para esa clase de "corridas". Nada me ha preparado para ello. Mi familia es muy burguesa, muy católica. Yo hice mis estudios en una institución religiosa, y jamás falté a mis misas los domingos..."

—Y la correspondencia?

—Unas ciento cincuenta cartas por día. Recientemente pasé tres meses de vacaciones en Saint-Tropez, donde viví en un hotel de lujo. Allí recibí una docena de cartas al día. No se podía andar por allí. Con algunos amigos, llamados como refugio, intenté reabocar el stock. Tengo por sistema firmar por mí misma las fotos que envío. Pues bien, al final de la jornada, sólo

me quedan cartas sobre mí.

LOS CABALLEROS medievales protegían a sus perros con efectivas corazas contra las feroces mordeduras de los jabalíes.



CON EXCEPCION de algunos cazadores y pastores, los dueños de perros cuidan a estos animales por similitud pura, con un gasto que en los Estados Unidos se eleva a la astronómica cifra de 500 millones de dólares al año, lo que demuestra que el hombre es el mejor amigo de los nobles canes.

La existencia de perros domesticados se remonta a la Edad de Piedra. Restos de perros han sido encontrados en las cavernas y en las tumbas de personas de ese periodo y muchos de ellos son semejantes a los vulgares "cúltos" actuales. Los modernos esquimales, que todavía viven principalmente en la Edad de Piedra, usan la misma clase de perros. Confían en estos animales no solamente para arrastrar sus trineos por cientos de kilómetros, a través de la noche Ártica, sino para encontrar el sendero de vuelta al hogar. Algunos expertos en fisiología admiten que poseen un órgano aún no identificado que capta señales emitidas a enormes distancias.

LAS PERSONAS que se confundían de los perros que trabajan no comprenden que estos animales gustan en realizar alguna tarea. Un famoso perro líder de un convoy de trineos, de raza tres cuartos lobo, no quería nada en la vida tan-

to como propulsar uno de estos vehículos polares.

Cuando cesaba en sus quehaceres, vivía en los bosques reapareciendo solamente a las horas de comida. Pero al planearse un viaje, la sola vista de los arneses lo hacia ladear de grito.

Otra especialidad de los canes consiste en escuchar

hablamos liquidado una cuarta parte de la correspondencia.

B. B. Y EL PERIODISMO

—Y la prensa?

—Nuevas relaciones se han desarrollado a causa de cierto número de penosos incidentes. En cualquier sitio, donde voy los fotógrafos quieren "anotarlas". Es imposible comer tranquillamente en un restaurante con parientes o amigos. En esos casos, yo protesto y surgen suspicacias. Llego a sentirme intranquilo en mi casa, y a no saber más que a las manipulaciones sociales. Aquí, en mi casa, no recibo a ningún fotógrafo, sólo a los periodistas. Todos los días, de los países del mundo, desembarcan en Francia periodistas que exigen tener una entrevista conmigo. A veces ellos son tan avilados con esa "corrida" que yo me he preparado para ello. Mi familia es muy burguesa, muy católica. Yo hice mis estudios en una institución religiosa, y jamás falté a mis misas los domingos...

—Y la correspondencia?

—Unas ciento cincuenta cartas por día. Recientemente pasé tres meses de vacaciones en Saint-Tropez, donde viví en un hotel de lujo. Allí recibí una docena de cartas al día. No se podía andar por allí. Con algunos amigos, llamados como refugio, intenté reabocar el stock. Tengo por sistema firmar por mí misma las fotos que envío. Pues bien, al final de la jornada, sólo

me quedan cartas sobre mí.

El año pasado, un periodista publicó "mi vida". Era abrumador. Prefiero a mí abogado, pero demorado tarde: todo había aparecido ya. Un artículo sobre "B. B." gusta siempre... En estos días se comienza a sacarle inspiración en artículos anteriores, igualmente falsos, y más tarde, otros se inspiran, y así vez, en estos últimos escritos, etcétera: un círculo vicioso...

### CAUSAS DE LA POPULARIDAD

—Deberíamos, tal vez, abordar las causas de su popularidad...

—La primera es que yo aparecí en un momento en que no había una actriz de mi estilo. Continúase, y las mujeres "estrellas" y las mujeres "femeninas" imborrables. Yo era entonces —y lo soy todavía— especialmente atractiva: natural, no sofisticada, idéntica en la pantalón, por ejemplo, la secundaria en "alp", por ejemplo, la secundaria en "alp", durante días veces más temprano que el debido. Con una sola, el resultado hubiera sido mejor...

—En ese caso, precisamente, ¿pero qué no habere negado?

—No obstante, parece ser que esa vida privada le ha servido en algunas ocasiones para fines publicitarios. Por ejemplo, en un buen momento. Dos años después hubiera sido demasiado tarde. Hoy día, las actrices jóvenes se parecen a mí. Incluso en la calle, yo "me encuentro" a mí misma todos los días, me crucé con "Bardot" en cada esquina... No se debe olvidar, tampoco que yo soy una de las más conocidas actrices de mi época. Ellas se reconocen en mí. Eso cuenta mucho; yo recuerdo que cuando era una niña no faltaba jamás a una fiesta de Dany Robin. Jamás tuve un motivo de admiración que correspondiera a mi manera de vivir. Yo aparecí en un buen momento. Dos años más tarde, no me queda otro remedio que obedecer. Después, es a mí a quien han puestas rápidamente en la calle, yo "me encuentro" a mí misma todos los días, me crucé con "Bardot" en cada esquina... No se debe olvidar, tampoco que "Le Bijoutier" hace más de dieciocho meses, y que no me entona la autoridad" que poseo ahora. Así, cuando Duri-

—Se ha insistido muy a menudo sobre el aspecto "mujer-

vie", en la "La Femme et le pantin", me pidió que danzara desnuda, pero yo dije: "No, no, no". Entonces, me pidió que bailara desnuda, pero yo dije: "No, no, no". Entonces, me pidió que bailara desnuda, pero yo dije: "No, no, no".

### AMORALISMO

—Acaso es usted deliberadamente... "amoral"?

—¡No! Más bien impudica. Estoy contra el exhibicionismo, pero también, por principio, contra toda garrufería excesiva. Cuando me pido algo, como la diadema, para mí no es fácil sacármela en "alp", yo hago con frecuencia, cuando en mi casa, y no me siento avergonzado en absoluto. Si yo saco la diadema de una pieza, puse bien, lo hice. ¿Por qué no? Las otras también sienten esa desección, pero no se atreven a hacerlo. Yo odio esa clase de hipocresía. Yo muero tal como soy. Tanto peor para los que ven el mal en todas partes...

—Este amoralismo de principios no es, en general, más que una "moral en vacío": la de la libertad de costumbres, de la lucha contra los "trabados". Es una forma anárquica de la sexualidad de emancipación. Sea como fuere, con su nombre y su prestigio, usted podría hoy perfectamente elegir sus films, lanzarse a la producción...

—Se me atribuyen celos astrológicos que no corresponden, desgraciadamente, a la realidad. La realidad es que estoy sometida a control durante algún tiempo todavía, y no consiento a ganar mucho dinero hasta el momento en que haya conquistado mi autonomía financiera. Lo que si es cierto es que yo aprecio bastante a Francia. Cené recientemente con el ministro de Hacienda, y él me precisó que, en lo que se refiere a las importaciones de divisas, figura en la lista inmediatamente después de las fábricas de automóviles Renault. En cuanto a convertirme en productora no lo pienso. Son demasiadas preocupaciones para una muchacha como yo. Ahora bien, dicho esto, añado que ahora comencé a poder dirigir mi director, mi argumento, mi papel...

—En ese caso, ¿Por qué no ju-

gar cartas más difíciles?

—Precisamente iba a decirles sobre Mi próximo film, "Babette se va en guerra", es aún en las anticipaciones de lo que he hecho hasta ese momento. He batallado e impuesto mi punto de vista a diez grandes hombres de negocios. "Babette" es una clara sentida a los niños. No habrá en ella ni beso, ni escena de amor; ni siquiera un "pullover" estrenado. Será Christian Jaque quien la rodará en el espíritu de "Fanfan la Tulipe".

—Se habla de Vadim...

—Sí, pero estuvimos en desacuerdo respecto al personaje. El contaba con prestarle un lindo poco "inquietante" y yo no quería. El productor ha decidido.

—Así que usted no desea especialmente ser dirigida por Vadim...

—Yo adoro a Vadim. Es un plácido trabajador con él: es divertido, se descompone. Sólo él ha sabido mostrar la verdadera vida moderna. Vadim dejó a las gentes andar y hablar como en la realidad. Ful, ro quién impulsó a Vadim a realizar "Le Bijoutier". No obstante, ese film me ha hecho mucho daño. Por otra parte, temo que no sea un éxito comercial, ni mucho menos. Y usted sabe que en este oficio, cuando no se sube, se cae.

—¿Qué hará usted cuando tenga treinta años?

—Intendré cambiar. Me doy cuenta de que será muy difícil, y de que con mi colección de baile y mi pequeña herencia no podré nunca representar "Pedra". Pero yo tengo muchas cuerdas en mi arco, y no doy aliento a nadie. Mi familia no quería que yo me casara con Vadim. Viví largo tiempo conviviendo "santachas" y huelas duras. Fue a los dieciséis años cuando decidí tener mi suerte en la escena. Me fijé dos años. A los dieciséis años nació "Futuras divas", había rodado. Y no tuve que hacer ninguna bajeza para conseguirla.

Yo tuve rápidamente los primeros papeles en peones de la silla. A Pedro se le rechazó; si el público me abandonó, ("y" puede ser que dentro de diez años me haya olvidado), seré burlaré o maniquí —lo he sido ya—. Y si

eso público no quiere que yo

esté presente a las mañanas de fan-

tas en la pantalón, pues bien,

estaré en la vida real con un mu-

ñito, niño, en mi casa... y en fotógrafos.

En la parte de la Sociedad Mariana, y la habrá de imponer la medalla. Harnack, la Gran Cruz de la Orden de Mérito con estrella y banda, máxima distinción de Alemania Occidental. Nada de esto me importaba ya a este Premio Nobel, cuya extraña distinción vino a reproducir precisamente el de Alfredo Nobel, descubridor suizo de la dinamita. Con su invento, el dinamitando creía hacer a gran bien, ya que "el explosivo hará tan bárbaras las guerras que nadie se va a querer iniciar". Según la leyenda, Nobel lucró cada vez que recordaba su error. Hahn no sólo llora, al no querer la medalla, por radio y se ha convertido en uno de los más feroces defensores de la paz que tiene el mundo moderno. Quiere que lo escuchen.

Fueron los datos extraídos a Hahn los que permitieron completar las investigaciones de los norteamericanos y fabricar la bomba de Hiroshima?

Eso nadie lo sabe, ni siquiera el propio Hahn. Lo cierto es que cuando estremecidos de horror los diez "cerreiros" de la granja se enteraron que había sido arrojada a cierta granja solitaria de Cambridge, a 65 kilómetros de la capital inglesa. Allí los sometieron a exhaustivos interrogatorios científicos, y allí se enteró Hahn que el Comité Nobel de Suecia le había otorgado en realidad el premio de 1944, que oficialmente se dijeron que quedaba "reservado". La razón del silencio era el temor de cau-

sarse complicaciones al sabio, por ese entonces prisionero en su jaula de oro del Berlín nazi.

—Fueron los datos extraídos a Hahn los que permitieron completar las investigaciones de los norteamericanos y fabricar la bomba de Hiroshima?

Eso nadie lo sabe, ni siquiera el propio Hahn. Lo cierto es que cuando estremecidos de horror los diez "cerreiros" de la granja se enteraron que había sido arrojada a cierta granja solitaria de Cambridge, a 65 kilómetros de la capital inglesa. Allí los sometieron a exhaustivos interrogatorios científicos, y allí se enteró Hahn que el Comité Nobel de Suecia le había otorgado en realidad el premio de 1944, que oficialmente se dijeron que quedaba "reservado". La razón del silencio era el temor de cau-

sarse complicaciones al sabio, por ese entonces prisionero en su jaula de oro del Berlín nazi.

—VOLARON 1.200 HORAS EN UN AVIÓN MOSQUITO

—IM HETH y BILL BURKHARD

braron el record mundial de vuelo de aviones "Mosquito" en septiembre de 1958, al realizar su modelo Cesma 17 por 1.200 horas y 16 minutos en el aire.

El record anterior, de 1.124 horas, de duración, fue

establecido por el avión "Mosquito" de la Royal Air Force.

El record anterior, de 1.124 horas, de duración, fue

establecido por el avión "Mosquito" de la Royal Air Force.

El record anterior, de 1.124 horas, de duración, fue

establecido por el avión "Mosquito" de la Royal Air Force.

El record anterior, de 1.124 horas, de duración, fue

establecido por el avión "Mosquito" de la Royal Air Force.

El record anterior, de 1.124 horas, de duración, fue

establecido por el avión "Mosquito" de la Royal Air Force.

El record anterior, de 1.124 horas, de duración, fue

establecido por el avión "Mosquito" de la Royal Air Force.

El record anterior, de 1.124 horas, de duración, fue

establecido por el avión "Mosquito" de la Royal Air Force.

El record anterior, de 1.124 horas, de duración, fue

establecido por el avión "Mosquito" de la Royal Air Force.

El record anterior, de 1.124 horas, de duración, fue

establecido por el avión "Mosquito" de la Royal Air Force.

El record anterior, de 1.124 horas, de duración, fue

establecido por el avión "Mosquito" de la Royal Air Force.

El record anterior, de 1.124 horas, de duración, fue

establecido por el avión "Mosquito" de la Royal Air Force.

El record anterior, de 1.124 horas, de duración, fue

establecido por el avión "Mosquito" de la Royal Air Force.

El record anterior, de 1.124 horas, de duración, fue

establecido por el avión "Mosquito" de la Royal Air Force.

El record anterior, de 1.124 horas, de duración, fue

establecido por el avión "Mosquito" de la Royal Air Force.

El record anterior

# Solucionado largo conflicto que afectaba a mineros

Eficaz intervención del Asesor del Ministro del Trabajo, abogado Víctor García

Un nuevo conflicto del trabajo, que se an-contraba pendiente desde dos meses y que afectaba a 800 obreros actualmente en el norte, fue solucionado gracias a la intervención del abogado don Víctor García, asesor ad-hoc del Ministro del Trabajo.

El acuerdo entre las partes, los Sindicatos Mi-neros de Cerro Negro, Mantos de Punitaqui-nes y Pirquines, de Tamaya, y las em-presas, se produjo ayer tarde, firmándose las actas que establecen el avenimiento y la vuelta inmediata al trabajo.

Las conversaciones para lograr un entiendimiento entre los cuatro sindicatos y los pa-trones, se iniciaron hace diez días, y ayer lle-garon a un acuerdo, dentro de los márgenes

de la ley, que establece mejores condiciones de trabajo y de salarios.

El mediador señor García, logró un nuevo éxito en su gestión, lo que fue reconocido por ambas partes, especialmente por los tra-abajadores, quienes destacaron las favorables condiciones sociales incluidas en el Acta de Avenimiento.

Los ochocientos obreros favorecidos con este acuerdo habían abandonado sus faenas en los primeros días de mayo último. A muchos de ellos, que habían dejado el lugar de trabajo para visitar sus familias en otros pueblos, se les ha dado una semana de plazo para que regresen y se reintegren a sus faenas, las que recomendarán inmediatamente.

**Canciller confirmó ofrecimiento a don Gabriel González V.**  
Ex Mandatario, no aceptó la Embajada en París

El Canciller German Vergara Denoso, confirmó ayer que, en nombre del Presidente de la Re-pública, había ofrecido la Em-bajada de Chile en París al ex Mandatario Gabriel González Videla; pero que éste había de-clinado.

Con respecto a otros ofre-cimientos, el Canciller dijo que nadie ha dada hoy de cierto.



Centralmirante Isaac Rojas, ex Vicepresidente de Argentina, quien protagonizó ayer un espectacular suceso duelistico que no tuvo mayores consecuencias.

BUENOS AIRES, 4 (UPI).— El Vicepresidente Provisio-nal, centralmirante Isaac F. Rojas y el diputado Roberto Galeano, se batieron este tarde a duelo; pero sin herir ni reconciliarse.

Los protagonistas del duelo cambiaron dos disparos cada uno, pero sin consecuencias, en la pequeña ciudad de Pilas, 60 kilómetros al norte de Buenos Aires, como resulta-to de un incidente de carácter político.

Los primeros disparos fueron hechos a las 1.29 P. M., tras lo cual la pistola del centralmirante Rojas se atasó.

El lance fue concertado des-pués que el diputado Galeano envió a Rojas un telegrama, en el que le decía que carecía de "sensibilidad moral y política pa-ra enjuiciar a cualquier Gobierno", después de haber adop-tado actitudes complacientes con el ex dictador Juan D. Pe-ron y su esposa Eva, cuando éstos estaban en el Poder.

En su telegrama, el diputado de Milanes se sonó a Rojas de haber sido un "lacaio" de Juan

Eva Perón.

Fueron evacuadas algunas familias de sectores afectados

Varios sectores bajos de la ciudad resultaron afectados, como consecuencia de las últimas intensas lluvias. Los daños son de escasa consideración, pero algunos grupos familiares debieron ser evacuados y recibir ayuda de parte de los servicios del Ejército, Carabineros y Cuerpo de Bomberos.

En la nueva ciudadela de "San Gregorio", la lluvia afec-tó a 15 casas de diversos sectores y las familias, que totali-zaron 72 personas, fueron trasladadas con prontitud a pabellones de emergencias y bodegas que posee la CORVI en el sector. Otras inundaciones se observaron en Barrancas, al final del camino Pudahuel; en Lo Valledor norte y en Puen-te Alto, localidad ésta última en que los afectados fueron atendidos por personal del Regimiento de Ferrocarrilleros.

Doce familias, compuestas por 22 adultos y 50 niños, de-bieron ser evacuadas de la Población "Esperanza", de Puen-te Alto y trasladadas al gimnasio de la Escuela Consolidada, localizada en el año pasado albergó en sus aulas a numerosas fa-milias, a raíz del temporal de 1958.

## Se batió a duelo Isaac Rojas

Su contendor fue el dipu-tado Roberto Galeano. No se herieron ni se reconciliaron.

BUENOS AIRES, 4 (UPI).— El Vicepresidente Provisio-nal, centralmirante Isaac F. Rojas y el diputado Roberto Galeano, se batieron este tarde a duelo; pero sin herir ni reconciliarse.

Los protagonistas del duelo cambiaron dos disparos cada uno, pero sin consecuencias, en la pequeña ciudad de Pilas, 60 kilómetros al norte de Buenos Aires, como resulta-to de un incidente de carácter político.

Los primeros disparos fueron hechos a las 1.29 P. M., tras lo cual la pistola del centralmirante Rojas se atasó.

El lance fue concertado des-pués que el diputado Galeano envió a Rojas un telegrama, en el que le decía que carecía de "sensibilidad moral y política pa-ra enjuiciar a cualquier Gobierno", después de haber adop-tado actitudes complacientes con el ex dictador Juan D. Pe-ron y su esposa Eva, cuando éstos estaban en el Poder.

En su telegrama, el diputado de Milanes se sonó a Rojas de haber sido un "lacaio" de Juan

Eva Perón.

Fueron evacuadas algunas familias de sectores afectados

Varios sectores bajos de la ciudad resultaron afectados, como consecuencia de las últimas intensas lluvias. Los daños son de escasa consideración, pero algunos grupos familiares debieron ser evacuados y recibir ayuda de parte de los servicios del Ejército, Carabineros y Cuerpo de Bomberos.

En la nueva ciudadela de "San Gregorio", la lluvia afec-tó a 15 casas de diversos sectores y las familias, que totali-zaron 72 personas, fueron trasladadas con prontitud a pabellones de emergencias y bodegas que posee la CORVI en el sector. Otras inundaciones se observaron en Barrancas, al final del camino Pudahuel; en Lo Valledor norte y en Puen-te Alto, localidad ésta última en que los afectados fueron atendidos por personal del Regimiento de Ferrocarrilleros.

Doce familias, compuestas por 22 adultos y 50 niños, de-bieron ser evacuadas de la Población "Esperanza", de Puen-te Alto y trasladadas al gimnasio de la Escuela Consolidada, localizada en el año pasado albergó en sus aulas a numerosas fa-milias, a raíz del temporal de 1958.

## ANEF participará en estudio de reestructuración administrativa

El Presidente Alessandri lo anuncio a sus dirigentes en entrevista de ayer

El Presidente de la República concedió ayer una entrevista a los dirigentes de la Asociación Nacional de Empleados Fiscales, quienes le dieron a conocer conclusiones de un estudio que sobre reestructuración administrativa realizó ese gremio.

El Jefe del Estado acogió favorablemente la petición de los dirigentes de tener participación en los estudios de reestructuración de la Administración Pública, que realiza el Gobierno.

S. E. explicó luego a los dirigentes que no había financiamiento para el aumento de sueldo, en veinte mil pesos, que solicitaron para los 32 mil empleados fiscales del país. No obstante, acogió favorablemente la petición de los dirigentes a éstos que se entrevistarán con el Ministro de Hacienda para darle a conocer esa aspiración.

Otra de las peticiones formuladas al Jefe del Estado por los dirigentes, fue la de que se les concediera representación directa en las Cajas de Previsión, solicitando ésta que será resuelta mediante alguna fórmula adecuada.

Los dirigentes de la ANEF, al término de la entrevista con el Jefe del Estado, de la que se retiraron ampliamente complacidos, informaron que S. E. anunciará energicas medidas para evitar cualquier alza de artículos que no se justifican plenamente.

Tanto, acogió a éstos que se entrevistarán con el Ministro de Hacienda para darle a conocer esa aspiración.

Otra de las peticiones formuladas al Jefe del Estado por los dirigentes, fue la de que se les concediera representación directa en las Cajas de Previsión, solicitando ésta que será resuelta mediante alguna fórmula adecuada.

Los dirigentes de la ANEF, al término de la entrevista con el Jefe del Estado, de la que se retiraron ampliamente complacidos, informaron que S. E. anunciará energicas medidas para evitar cualquier alza de artículos que no se justifican plenamente.

Tanto, acogió a éstos que se entrevistarán con el Ministro de Hacienda para darle a conocer esa aspiración.

Otra de las peticiones formuladas al Jefe del Estado por los dirigentes, fue la de que se les concediera representación directa en las Cajas de Previsión, solicitando ésta que será resuelta mediante alguna fórmula adecuada.

Los dirigentes de la ANEF, al término de la entrevista con el Jefe del Estado, de la que se retiraron ampliamente complacidos, informaron que S. E. anunciará energicas medidas para evitar cualquier alza de artículos que no se justifican plenamente.

Tanto, acogió a éstos que se entrevistarán con el Ministro de Hacienda para darle a conocer esa aspiración.

Otra de las peticiones formuladas al Jefe del Estado por los dirigentes, fue la de que se les concediera representación directa en las Cajas de Previsión, solicitando ésta que será resuelta mediante alguna fórmula adecuada.

Los dirigentes de la ANEF, al término de la entrevista con el Jefe del Estado, de la que se retiraron ampliamente complacidos, informaron que S. E. anunciará energicas medidas para evitar cualquier alza de artículos que no se justifican plenamente.

Tanto, acogió a éstos que se entrevistarán con el Ministro de Hacienda para darle a conocer esa aspiración.

Otra de las peticiones formuladas al Jefe del Estado por los dirigentes, fue la de que se les concediera representación directa en las Cajas de Previsión, solicitando ésta que será resuelta mediante alguna fórmula adecuada.

Los dirigentes de la ANEF, al término de la entrevista con el Jefe del Estado, de la que se retiraron ampliamente complacidos, informaron que S. E. anunciará energicas medidas para evitar cualquier alza de artículos que no se justifican plenamente.

Tanto, acogió a éstos que se entrevistarán con el Ministro de Hacienda para darle a conocer esa aspiración.

Otra de las peticiones formuladas al Jefe del Estado por los dirigentes, fue la de que se les concediera representación directa en las Cajas de Previsión, solicitando ésta que será resuelta mediante alguna fórmula adecuada.

Los dirigentes de la ANEF, al término de la entrevista con el Jefe del Estado, de la que se retiraron ampliamente complacidos, informaron que S. E. anunciará energicas medidas para evitar cualquier alza de artículos que no se justifican plenamente.

Tanto, acogió a éstos que se entrevistarán con el Ministro de Hacienda para darle a conocer esa aspiración.

Otra de las peticiones formuladas al Jefe del Estado por los dirigentes, fue la de que se les concediera representación directa en las Cajas de Previsión, solicitando ésta que será resuelta mediante alguna fórmula adecuada.

Los dirigentes de la ANEF, al término de la entrevista con el Jefe del Estado, de la que se retiraron ampliamente complacidos, informaron que S. E. anunciará energicas medidas para evitar cualquier alza de artículos que no se justifican plenamente.

Tanto, acogió a éstos que se entrevistarán con el Ministro de Hacienda para darle a conocer esa aspiración.

Otra de las peticiones formuladas al Jefe del Estado por los dirigentes, fue la de que se les concediera representación directa en las Cajas de Previsión, solicitando ésta que será resuelta mediante alguna fórmula adecuada.

Los dirigentes de la ANEF, al término de la entrevista con el Jefe del Estado, de la que se retiraron ampliamente complacidos, informaron que S. E. anunciará energicas medidas para evitar cualquier alza de artículos que no se justifican plenamente.

Tanto, acogió a éstos que se entrevistarán con el Ministro de Hacienda para darle a conocer esa aspiración.

Otra de las peticiones formuladas al Jefe del Estado por los dirigentes, fue la de que se les concediera representación directa en las Cajas de Previsión, solicitando ésta que será resuelta mediante alguna fórmula adecuada.

Los dirigentes de la ANEF, al término de la entrevista con el Jefe del Estado, de la que se retiraron ampliamente complacidos, informaron que S. E. anunciará energicas medidas para evitar cualquier alza de artículos que no se justifican plenamente.

Tanto, acogió a éstos que se entrevistarán con el Ministro de Hacienda para darle a conocer esa aspiración.

Otra de las peticiones formuladas al Jefe del Estado por los dirigentes, fue la de que se les concediera representación directa en las Cajas de Previsión, solicitando ésta que será resuelta mediante alguna fórmula adecuada.

Los dirigentes de la ANEF, al término de la entrevista con el Jefe del Estado, de la que se retiraron ampliamente complacidos, informaron que S. E. anunciará energicas medidas para evitar cualquier alza de artículos que no se justifican plenamente.

Tanto, acogió a éstos que se entrevistarán con el Ministro de Hacienda para darle a conocer esa aspiración.

Otra de las peticiones formuladas al Jefe del Estado por los dirigentes, fue la de que se les concediera representación directa en las Cajas de Previsión, solicitando ésta que será resuelta mediante alguna fórmula adecuada.

Los dirigentes de la ANEF, al término de la entrevista con el Jefe del Estado, de la que se retiraron ampliamente complacidos, informaron que S. E. anunciará energicas medidas para evitar cualquier alza de artículos que no se justifican plenamente.

Tanto, acogió a éstos que se entrevistarán con el Ministro de Hacienda para darle a conocer esa aspiración.

Otra de las peticiones formuladas al Jefe del Estado por los dirigentes, fue la de que se les concediera representación directa en las Cajas de Previsión, solicitando ésta que será resuelta mediante alguna fórmula adecuada.

Los dirigentes de la ANEF, al término de la entrevista con el Jefe del Estado, de la que se retiraron ampliamente complacidos, informaron que S. E. anunciará energicas medidas para evitar cualquier alza de artículos que no se justifican plenamente.

Tanto, acogió a éstos que se entrevistarán con el Ministro de Hacienda para darle a conocer esa aspiración.

Otra de las peticiones formuladas al Jefe del Estado por los dirigentes, fue la de que se les concediera representación directa en las Cajas de Previsión, solicitando ésta que será resuelta mediante alguna fórmula adecuada.

Los dirigentes de la ANEF, al término de la entrevista con el Jefe del Estado, de la que se retiraron ampliamente complacidos, informaron que S. E. anunciará energicas medidas para evitar cualquier alza de artículos que no se justifican plenamente.

Tanto, acogió a éstos que se entrevistarán con el Ministro de Hacienda para darle a conocer esa aspiración.

Otra de las peticiones formuladas al Jefe del Estado por los dirigentes, fue la de que se les concediera representación directa en las Cajas de Previsión, solicitando ésta que será resuelta mediante alguna fórmula adecuada.

Los dirigentes de la ANEF, al término de la entrevista con el Jefe del Estado, de la que se retiraron ampliamente complacidos, informaron que S. E. anunciará energicas medidas para evitar cualquier alza de artículos que no se justifican plenamente.

Tanto, acogió a éstos que se entrevistarán con el Ministro de Hacienda para darle a conocer esa aspiración.

Otra de las peticiones formuladas al Jefe del Estado por los dirigentes, fue la de que se les concediera representación directa en las Cajas de Previsión, solicitando ésta que será resuelta mediante alguna fórmula adecuada.

Los dirigentes de la ANEF, al término de la entrevista con el Jefe del Estado, de la que se retiraron ampliamente complacidos, informaron que S. E. anunciará energicas medidas para evitar cualquier alza de artículos que no se justifican plenamente.

Tanto, acogió a éstos que se entrevistarán con el Ministro de Hacienda para darle a conocer esa aspiración.

Otra de las peticiones formuladas al Jefe del Estado por los dirigentes, fue la de que se les concediera representación directa en las Cajas de Previsión, solicitando ésta que será resuelta mediante alguna fórmula adecuada.

Los dirigentes de la ANEF, al término de la entrevista con el Jefe del Estado, de la que se retiraron ampliamente complacidos, informaron que S. E. anunciará energicas medidas para evitar cualquier alza de artículos que no se justifican plenamente.

Tanto, acogió a éstos que se entrevistarán con el Ministro de Hacienda para darle a conocer esa aspiración.

Otra de las peticiones formuladas al Jefe del Estado por los dirigentes, fue la de que se les concediera representación directa en las Cajas de Previsión, solicitando ésta que será resuelta mediante alguna fórmula adecuada.

Los dirigentes de la ANEF, al término de la entrevista con el Jefe del Estado, de la que se retiraron ampliamente complacidos, informaron que S. E. anunciará energicas medidas para evitar cualquier alza de artículos que no se justifican plenamente.

Tanto, acogió a éstos que se entrevistarán con el Ministro de Hacienda para darle a conocer esa aspiración.

Otra de las peticiones formuladas al Jefe del Estado por los dirigentes, fue la de que se les concediera representación directa en las Cajas de Previsión, solicitando é



**EN LA MONEDA**  
**Chile apoyaría Reunión de Cancilleres**  
**PARA ESTUDIAR SITUACION EN EL CARIBE**

El Ministro de Relaciones Exteriores, señor Germán Vergara Díaz, informó que Chile apoyaría la Convocatoria a una reunión de Cancilleres para estudiar la situación imperante en el Caribe, según como se presentó el viernes la pregunta. El Canciller respondió así, a una pregunta sobre información cablegráfica que anuncian la posibilidad de una reunión de Ministros de Relaciones Exteriores, o de sus representantes, de las 11 Repúblicas Americanas, para tratar la situación del Caribe.

Agregó el Canciller: "que existe una situación delicada que hay que observar atentamente, pero que, sin embargo, no ha ocurrido ningún hecho que justifique una reunión de esta naturaleza".

"Convivencia" — dijo finalmente — no magnifica los hechos, y al darse simplemente el significado que tienen.

Las informaciones cablegráficas que anuncian la reunión de Cancilleres se refieren al Consejo de la Comisión de Estados Americanos, para estudiar la situación del Caribe y la posibilidad de citar a una reunión de Cancilleres.

**COMISION DE LIMITES.** — Mientras a las 11 horas, en el Salón Verde de la Cancillería, se realizará la sesión de clausura de la octava Reunión Plenaria de la Comisión Mixta de Límites Chileno-Boliviana, que se efectuó en Santiago, en esta reunión de clausura se darán a conocer las conclusiones y se firmarán las actas respectivas.

**INTENDENTE.** — Mañana visitará al Canciller, Germán Vergara Díaz, el Intendente de Miraflores, contralmirante en retiro don Jorge Arancibia. La entrevista versará sobre materias de orden internacional, según se informó.

**VOTO NACIONAL O'HIGGINS.** — De acuerdo con el decreto 1843 del Ministerio del Interior, el jueves próximo se efectuará la colecta pública denominada "Voto Nacional O'Higgins" para el Templo de Maipú. El citado decreto modifica el día último que fijaba esta relecta para el pasado primero de julio.

**RESTOS DE SERRANO PALMA.** — El miércoles próximo llegarán a Santiago, por la vía aérea, los restos del señor José Serrano Palma, ex Delegado Permanente de Chile ante las Naciones Unidas, quien falleció recientemente en Nueva York. Sus restos serán sepultados en el Cementerio General.

**ASÍLO.** — El Ministro de Relaciones Exteriores, señor Germán Vergara Díaz, informó que Chile apoyaría la Convocatoria a una reunión de Cancilleres para estudiar la situación imperante en el Caribe, según como se presentó el viernes la pregunta. El Canciller respondió así, a una pregunta sobre información cablegráfica que anuncian la posibilidad de una reunión de Ministros de Relaciones Exteriores, o de sus representantes, de las 11 Repúblicas Americanas, para tratar la situación del Caribe.

Agregó el Canciller: "que existe una situación delicada que hay que observar atentamente, pero que, sin embargo, no ha ocurrido ningún hecho que justifique una reunión de esta naturaleza".

"Convivencia" — dijo finalmente — no magnifica los hechos, y al darse simplemente el significado que tienen.

Las informaciones cablegráficas que anuncian la reunión de Cancilleres se refieren al Consejo de la Comisión de Estados Americanos, para estudiar la situación del Caribe y la posibilidad de citar a una reunión de Cancilleres.

**COMISION DE LIMITES.** — Mientras a las 11 horas, en el Salón Verde de la Cancillería, se realizará la sesión de clausura de la octava Reunión Plenaria de la Comisión Mixta de Límites Chileno-Boliviana, que se efectuó en Santiago, en esta reunión de clausura se darán a conocer las conclusiones y se firmarán las actas respectivas.

**INTENDENTE.** — Mañana visitará al Canciller, Germán Vergara Díaz, el Intendente de Miraflores, contralmirante en retiro don Jorge Arancibia. La entrevista versará sobre materias de orden internacional, según se informó.

**VOTO NACIONAL O'HIGGINS.** — De acuerdo con el decreto 1843 del Ministerio del Interior, el jueves próximo se efectuará la colecta pública denominada "Voto Nacional O'Higgins" para el Templo de Maipú. El citado decreto modifica el día último que fijaba esta relecta para el pasado primero de julio.

**RESTOS DE SERRANO PALMA.** — El miércoles próximo llegarán a Santiago, por la vía aérea, los restos del señor José Serrano Palma, ex Delegado Permanente de Chile ante las Naciones Unidas, quien falleció recientemente en Nueva York. Sus restos serán sepultados en el Cementerio General.

**ASÍLO.** — El Ministro de Relaciones Exteriores, señor Germán Vergara Díaz, informó que Chile apoyaría la Convocatoria a una reunión de Cancilleres para estudiar la situación imperante en el Caribe, según como se presentó el viernes la pregunta. El Canciller respondió así, a una pregunta sobre información cablegráfica que anuncian la posibilidad de una reunión de Ministros de Relaciones Exteriores, o de sus representantes, de las 11 Repúblicas Americanas, para tratar la situación del Caribe.

Agregó el Canciller: "que existe una situación delicada que hay que observar atentamente, pero que, sin embargo, no ha ocurrido ningún hecho que justifique una reunión de esta naturaleza".

"Convivencia" — dijo finalmente — no magnifica los hechos, y al darse simplemente el significado que tienen.

Las informaciones cablegráficas que anuncian la reunión de Cancilleres se refieren al Consejo de la Comisión de Estados Americanos, para estudiar la situación del Caribe y la posibilidad de citar a una reunión de Cancilleres.

**COMISION DE LIMITES.** — Mientras a las 11 horas, en el Salón Verde de la Cancillería, se realizará la sesión de clausura de la octava Reunión Plenaria de la Comisión Mixta de Límites Chileno-Boliviana, que se efectuó en Santiago, en esta reunión de clausura se darán a conocer las conclusiones y se firmarán las actas respectivas.

**INTENDENTE.** — Mañana visitará al Canciller, Germán Vergara Díaz, el Intendente de Miraflores, contralmirante en retiro don Jorge Arancibia. La entrevista versará sobre materias de orden internacional, según se informó.

**VOTO NACIONAL O'HIGGINS.** — De acuerdo con el decreto 1843 del Ministerio del Interior, el jueves próximo se efectuará la colecta pública denominada "Voto Nacional O'Higgins" para el Templo de Maipú. El citado decreto modifica el día último que fijaba esta relecta para el pasado primero de julio.

**RESTOS DE SERRANO PALMA.** — El miércoles próximo llegarán a Santiago, por la vía aérea, los restos del señor José Serrano Palma, ex Delegado Permanente de Chile ante las Naciones Unidas, quien falleció recientemente en Nueva York. Sus restos serán sepultados en el Cementerio General.

**ASÍLO.** — El Ministro de Relaciones Exteriores, señor Germán Vergara Díaz, informó que Chile apoyaría la Convocatoria a una reunión de Cancilleres para estudiar la situación imperante en el Caribe, según como se presentó el viernes la pregunta. El Canciller respondió así, a una pregunta sobre información cablegráfica que anuncian la posibilidad de una reunión de Ministros de Relaciones Exteriores, o de sus representantes, de las 11 Repúblicas Americanas, para tratar la situación del Caribe.

Agregó el Canciller: "que existe una situación delicada que hay que observar atentamente, pero que, sin embargo, no ha ocurrido ningún hecho que justifique una reunión de esta naturaleza".

"Convivencia" — dijo finalmente — no magnifica los hechos, y al darse simplemente el significado que tienen.

Las informaciones cablegráficas que anuncian la reunión de Cancilleres se refieren al Consejo de la Comisión de Estados Americanos, para estudiar la situación del Caribe y la posibilidad de citar a una reunión de Cancilleres.

Intensifican consumo de pescado

La Comisión Nacional de Pesquería designó tres Comités Técnicos de trabajo, encargados de realizar diversos estudios y preparar diversas recomendaciones. Los Comités son: Comisión de Relaciones Públicas y Propaganda y de Tecnología.

Aniversario de la Declaración de la Independencia de Argentina

Con diversos actos se celebra la colonia argentina residente el aniversario de la Declaración de la Independencia de la República Argentina. En la sede de la Embajada de Argentina, en Aviación Civil, se celebrará el 9 de julio, en calidad de jefe de delegación, el señor Mario Tagle Valdés, embajador de la República Argentina ante la Argentina. Los festejos se iniciarán hoy a las 11 horas, con la entrega de una placa recordatoria que hará el presidente del mencionado Instituto.

Los actos finalizarán el jueves en la sede de la Embajada Argentina. En esa oportunidad el señor Mario Tagle Valdés hablará sobre "Reuniones de la Comisión de la Declaración de la Independencia de la Argentina". A continuación los alumnos de la Escuela Republica Argentina ejecutarán numerosas actividades.

PODER JUDICIAL  
PRESTARÁ APOYO A  
TORNEO DE ABOGADOS

Siete Ministros de la Corte de Apelaciones fueron designados ayer por el pleno del Tribunal, para que participen en su representación en el torneo de abogados que se celebra el 9 de julio en calidad de informantes de jueces sobre la administración de justicia que incluye al temario de la Tercera Convención Nacional del Colegio de Abogados, que se efectuará en nuestra capital en el mes de noviembre.

NUEVAS Y EXTRAORDINARIAS REBAJAS EN NUESTRA

**GRAN LIQUIDACION**

**ASTRERIA**



PANTALONES largos de franela para niños de 5 a 12 años, \$ 5.450.-

PANTALONES para caballeros, confeccionados en casimiro peinado, diversos colores, \$ 12.500.-

AMBOS de casimiro peinado para caballeros, \$ 35.000.-

MAGNIFICO SURTIDO EN TODAS LAS TALLAS Y TIPOS DE TELAS

ELEGANTES abrigos en tweed de lana jaspeada y es. pigada, novedosos diseños ..., \$ 22.980

TRAJES dos piezas, en tweed, corte clásico, colores claros, \$ 43.600

**MODAS**

SOBRETODOS de tweed, para jóvenes de 14 a 16 años, \$ 15.500.-

SOBRETODOS de casimiro peinado, para caballeros, \$ 24.900.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-

PILOTOS y Trincheras para niños de 6 y 8 años. Entre telas de goma y forro escocés, ahora, \$ 15.750.-



Nº 15.182  
Santiago de Chile, domingo 5 de julio de 1959

## Más allá de los principios

LAS INCIDENCIAS relacionadas con la aplicación del Reglamento de Exámenes y Promociones pueden ser miradas como una agudización neuralgica de la grave dolencia educacional que aísla al país.

En un hecho que la educación secundaria ha entrado en un período de inquietante falencia. Los fracasos en las pruebas de bachillerato se cuentan por miles todos los años.

No cabe duda de que una de las causas principales de semejante estado de cosas consiste en la preparación deficiente de los postulantes a bachilleres. En lo esencial, esto es materia de la responsabilidad de los profesores, quienes deben, a este respecto, una explicación clara, franca y leal al país.

Los sistemas de exámenes y promociones son medidas de la preparación de los alumnos. Cosa distinta de la preparación misma. La falla se encuentra en ésta.

Subsidiariamente, hay otros hechos conexos que deben ser considerados. Programas mal concebidos, aforrados de materias inútiles. Textos de estudios que no guardan la debida sincronización con el curso y el contenido de las lecciones impartidas en la cátedra. Comercialización en exceso exonerada y distribución deficiente de tales textos. Falta de un sistema de reemplazos automáticos de los maestros inasistentes, o, lo que es lo mismo, frecuentes interrupciones de las clases, por períodos que a veces se prolongan meses. Locales inhóspitos, carentes de calefacción y comodidades elementales. Horarios de trabajo recargados, con enseñanzas de dudosos aprovechamientos, como la de trabajos manuales y otras.

En cuanto a la docencia del Estado y, más propiamente, a la docencia laica, la situación tampoco admite una consideración objetiva, no obstante tratarse de un asunto de doctrina.

La existencia de un verdadero sistema, vastamente difundido, de enseñanza privada, confesional y laica, es un hecho positivo, tangible. El principio de la docencia laica, como norma general, no tiene posibilidad razonable de aplicación. El principio de la docencia del Estado se limita, en lo que a los establecimientos privados se refiere, a un sistema de inspección permanente, notoriamente ineficaz, y a los exámenes anuales que tienen mucho de acertijo y de pruebas de suerte. El principio de la docencia religiosa es aún menos aplicable; como norma general, sería lo mismo que volver a la unión de la Iglesia y el Estado. Esta es la realidad de las cosas. Los principios son los principios y la realidad es la realidad. Cuestión de Pero Grullo, que los teorizantes, de uno y otro bando, analizan lamentablemente.

Hay que admitir, en consecuencia, que la aplicación de los principios está condicionada, como en todo, a las circunstancias de la realidad. La docencia laica, es decir, neutra, corresponde, por su naturaleza, al Estado. La otra, a quienes ejercen el derecho de impartirla. Y como el Estado concurre a su sostenimiento y garantiza la seriedad de los principios, lo lógico es que vele por la correcta y eficiente inversión de sus aportes, y por la seriedad de una función de indudable trascendencia social. El medio de ejercitarse este control, los exámenes anuales, no parece el más aconsejable. Hay que buscar otro, de aplicación general, sin prejuicios ni sesgos, y sin otra consideración que el interés nacional.

Finalmente, los profesores, y sólo ellos, son los encargados de aplicar la reglamentación discutida sobre promociones y exámenes.

Con buenas o malas razones, un sector importante del profesorado, rechaza esta reglamentación. Lo cual resulta un anticipo de su fracaso.

Este es otro hecho que, reprobable o no, debe considerarse en aras de la tranquilidad de los hogares. Problema de las autoridades superiores de nuestra enseñanza, lo mismo que los otros que hemos enunciado suavemente.

Pero problemas, también, de la Sociedad Nacional de Profesores, que aparece con la visión centrada en el ángulo estrecho del referido Reglamento de Exámenes y Promociones y ausente de las causas profundas de algo que le atañe directamente a la noticia e indiscutible deficiencia de nuestra educación secundaria.

## Con 31 cursos inicia actividades

### XIX Escuela de Invierno

MÁS a las 19 horas serán oficialmente inauguradas las actividades de la decimotercera Escuela de Invierno de la Universidad de Chile, con un acto solemne que se desarrollará en el Salón de la Universidad de Chile.

La Biblioteca Nacional, el Palacio de Bellas Artes, la Sala "Le Caveau", Escuela de Derecho y Patio de la Casa Central de la Universidad de Chile.

#### III -

BONN (A.F.P.). - "Como se ha terminado la guerra, ya no se necesita ejército", se dice en Alemania después de la derrota total

de 1945. "Nación de servicio militar", proclamó hace diez años, al nacer, la República Federal. Sin embargo, el servicio militar es obligatorio en la Alemania Federal desde la víspera de Navidad del año 1956. A fines de 1958, los efectivos de la "Bundeswehr", el ejército federal, se elevaban a cerca de 160.000 hombres: 100.000 infantes, 40.000 aviadores y 20.000 marinos.

Pero la nueva "Wehrmacht" no tiene buena prensa en el país. Los 1.400 periódicos diarios (16 millones de ejemplares por día), no suelen hacer muchas alabanzas del Ministerio Federal de Defensa, el bávaro Franz Josef Strauss.

El más importante rotativo de Alemania Occidental, el "Bildzeitung", que tiene una tirada de tres millones de ejemplares, considera



EL JEFE. - Y si se encuentran con algún otro documento del Fondo Monetario, fíjense en que esté bien traducido.

## Vigilantes en su tinta

Por CLAUDIO GIACONI

"Hay 187 poetas que pertenecen a la generación del 50 y jamás se los nombraba".

Escritor Sergio Canut de Bon, Foro de la Universidad de Chile.

"Vulgar contrabando literario". Escritor Aaron Alterman, idem.

"Tero nadie le pegó. En literatura hay bastante democracia".

"Noticias de Ultima Hora", 28-VI.

"Didieron la hora para la generación del 50".

"Vistazo", 30-VI.

"Pero de ninguna manera podría ser buen fuego, aunque caliente un poco, uno hecho con boñiga seca".

El Siglo, 10-VII.

NO SE VEA en el uso de la primera persona, sino las asesinas necesarias para dirigirme al lector por la vía más directa posible.

¿Quién vigila a los vigilantes?

Es lo que pienso cuando observo el arrojo impuesto con que se ataca a la "generación del 50". Los denuestos de grueso calibre descubren la trastienda de los atacantes, que no la de los atacados. Me he impuesto, por un lado, que se había pedido mi cabeza —y otras testas generacionales— para la horca. El colmo del espaldarazo público, precisamente en un país cuya prensa mantiene intoxizada la siquía colectiva con sus héroes exclusivos: el delincuente, el futbolista y el cajicólogo político! ¡Ay del escritor que despierte cierto interés en la masa! Entraba un vago peligro, que destruye por todos los medios al alcance. Se habla de campañas publicitarias, "Palacio completo"! Por allí respiro sólo la herida de un resentimiento estéril, el resentimiento de todos aquellos mentecatos que se lucieron en la tarde del 23 de junio. Toda nuestra notoriedad se ha inciado, a nuestro pesar, en una propaganda enteramente gratuita. 1.º Por los innumerables artículos, en escala nacional, altamente elogiosos, y 2.º Por los innumerables artículos, en escala nacional, altamente injuriosos. ¿De qué extrañarse, entonces? ¿Cómo no va a salir de todo ello un tema de conversación diaria? ¿Será que las iras se deben a que los tópicos de la charla cotidiana puedan ser ahora los literarios? ¡Albúricas para todos! si así fuera! Quién dé una vuelta por las editoriales podrá comprobar estadísticamente la creciente demanda de obras nacionales. La apatía del grueso público comienza a ceder. Se ha conseguido en seis meses lo que millones de discursos retóricos trataron de conseguir, en vano, en cincuenta años. Beneficio general para la literatura chilena. ¿Resposta? Virulencia y vestiduras rasgadas.

En verdad, nuestro país aún no sacude el fracaso estigmático de estóides colonial con que los anatematizó el gran Domingo Meffli, hace más de treinta años. Ningún chileno debería desconocer esa obra maestra del ensayismo criollo, que es "Sin Brújula". Meffli jamás depuso "sui" verdad en aras de la conveniencia. Y sabía que el crimen de los patriotas de los vigilantes de su hora podía azotar el fuego inquisitorial...

Creo indispensable retrotrazar las cosas a su origen. ¿Cómo empezó esta ensordecedora querella de la "generación del 50"? Hace un año, hecho curioso, también se llameba así y nadie se daba por enterado. Empieza con el crepitante fuego de la Inquisición, que encendió el nubio de un sobreveniente del Medievo, en un artículo sobre la moralidad pública, en el que acusaba, concretamente, a tres escritores: uno, alemán, de Chile, no respondió; los otros dos lo hicieron; cada cual en su manera y mostrando sus particulares inclinaciones: el uno, usando todo el entierro para sus fines personales; el otro, ofreciendo las necesarias sustentaciones teóricas, discutibles o no, del fenómeno analizado. No eres en los libros. Prefiero combatir por medio del lenguaje escrito y no mediante la expresión oral. Ahora bien, lo secundo, lo verdaderamente importante, habría sido que mi modesto aporte conceptual se hubiese refutado, a su vez,

con ideas. Nada de eso. Se optó por el maltrato y por el callamplano dialéctico. Ni una sola de mis sustentaciones —constato hechos— ha podido ser debidamente impugnada, ni aun aquella en la que de acuerdo a la más rigurosa metodología de la ciencia literaria, demostré con claridad meridiana la realidad de esta "generación del 50", candidata, a poco más, al martirio. Más aún, mi intervención en el Encuentro de Escritores de Chillán (julio de 1958), donde por primera vez se expuso este asunto "estrictamente literario", no ha sido rebatida en ninguna de sus líneas, con la sola excepción del crítico Yerko Moret, quien, pese a su exhaustivo análisis, dejó inéptamente su substancialidad estética. Dijo allí, entre otras cosas, que la nueva literatura chilena arrastra por su incipiente universalidad, por su mayor trascendencia filosófica, por su constanciada espiritualidad, con la época que vivimos y por sus audaces incursiones técnicas, formales y estilísticas, con todo cuanto se había hecho con anterioridad hasta la fecha. Los críticos, unanimemente, han reconocido este hecho y lo han revelado en forma más autorizada a como yo —personalmente comprometido— lo hago. Lo nuevo, para Bergson, se entiende cuando está referido a lo antiguo. Nosotros, pobres abinetados, no hemos tenido a qué colgarnos. ¡Acaso a una esmirriada tradición cultural? Y añado ahora: por primera vez en Chile se está creando con unanimidad al resto del mundo y no con 30 ó 40 años de atraso, como era ley vigente hasta hace poco. El 50 es una estancia de la onda universal, que viene desde Japón, pasa por Inglaterra (Collin Wilson, John Osborne, y otros); por Francia (Robell-Grillet y otros); por Polonia, pese a su régimen imperante (Marek Halko); por España, idem (Juan Goytiso); por USA (Allan Ginsberg, Norman Mailer, John Kerouac); por México, Venezuela, Colombia, Uruguay, Argentina (David Vivas, Beatriz Guido y otros), y muchos más. ¿Progresar en las comunicaciones? Sí, lo que fue, el hecho irrefutable es ése, y no por otra razón el exterior comienza a interesarse por la nueva literatura chilena.

Insistí. Los enfoques epíreos han ido desvirtuando un hecho que debe analizarse en la relación estrecha con lo puramente literario. Mientras que la "generación del 50" se mantuvo sin exceder su dominio estético, todo fue miéso sobre hojas. Es sospechoso. Bastó que adquiriese, por una de aquellas razones adventistas que suelen darse, cierta dimensión pública, para que se la midiese según un rastro político. ¡Está si que es gangrena seria: la potencia! El "morbis políticus" ha succionado de tal modo la médula espiritual del país, que espiritualmente ha quedado más seco que un esparrago. Las vigilias de un escritor merecen algo más que denuestos y calumias. No es su culpa si su oficio ilustra las páginas de los diarios. Ojalá absorbería el espacio idóntamente que se destina a actividades incomprensiblemente menos significativas que la suya. ¿Publicidad?... En qué mundo viven los vigilantes... ¡en qué espacio siderales! La actividad del escritor es pública, en la medida en que su trabajo está entregado a un público lector, trabajo susceptible de ser considerado, ya no como propiedad personal, sino —permítaseme la expresión— como patrimonio colectivo, presidiendo de las mayores o menores cualidades que pudiere tener. Hace mucho, mucho tiempo, la torre de marfil se hizo polvo. Y no tiene por qué escandalizar a los vigilantes el hecho de que los laureles de la popularidad vengan a ceñir las sienes de aquellos que trabajan, responsablemente, por el engrandecimiento cultural de Chile, en la aventura más incierta de tod@s: la creación artística.

Gracias, señores vigilantes. Así como el grueso público ha descubierto que Chile posee escritores, codiciados ya en el extranjero, la vigilancia "apólitica y constructiva", que con tan cumplida uniformidad ha disparado sus cañones, no tiene motivo para temer que en nuestro país se corporeen el sueño de Balmaceda: el gobierno de los intelectuales...

Gracias, señores vigilantes.

Así como el grueso público ha descubierto que Chile posee escritores, codiciados ya en el extranjero, la vigilancia "apólitica y constructiva", que con tan cumplida uniformidad ha disparado sus cañones, no tiene motivo para temer que en nuestro país se corporeen el sueño de Balmaceda: el gobierno de los intelectuales...

los productos de la economía de Alemania Occidental se fijan en función del precio del carbón.

Una crisis del carbón, un descenso de sus ventas, o su almacenamiento anormal junto a las minas, puede crear una cierta incertidumbre para el porvenir económico de la "Alemania del milagro".

La tendencia persistente, incluso hasta el optimista "padre del milagro", Ludwig Erhard.

Ludwig Erhard no cree en el "milagro". "No quiero admitir —ha declarado— el concepto de "milagro alemán". Yo atribuyo todos los éxitos económicos de estos últimos diez años al comportamiento de los individuos, y no a la magia de mi política.

Lo que Alemania acaba de vivir no es más que la consecuencia lógica del esfuerzo de todo un pueblo que ha querido obedecer a su mandar.

Erhard, y ha privatizado el impetu creador e innovador del artista, volviéndolo al convencionalismo en todos los géneros: literario, plástico, musical, etc... Reaccionario en cultura, porque es archi reaccionario una cultura moldeada en las conveniencias políticas de la filosofía que en determinado momento domina al Estado. Reaccionario en arte, porque ha paralizado el impetu creador e innovador del artista, volviéndolo al convencionalismo en todos los géneros: literario, plástico, musical, etc... Reaccionario en costumbres, porque ha reemplazado la docencia cristiana por una beatería lúdica, sordida y pesada, sin siquiera el escape de la bohemia...

No. En realidad, la posición del comunismo se entiende fácilmente. Y también entiende-

## Chile Económico durante la Gobernación LAS FUERZAS DE AVANZADA Y EL PROBLEMA PETROLERO

La "Indicación Serrano" ha servido para demostrar "quién es quién" en materia de ideas económicas

Por S. ARAGREY

Nº 10 habíamos querido tratar

en estas crónicas semanales —de una manera directa— la indicación petrolera del diputado Serrano. Pensábamos y seguimos pensando que el momento actual no era oportuno para suscitar esta cuestión y que la materia en sí misma tenía mayor jerarquía que la de un simple objetivo de fomento regional, susceptible de alcanzarse por la vía simple de agregar algunos artículos de iniciativa parlamentaria, a una ley destinada a mantener en vida a la COSATAN.

En realidad, el de la libre proyección y exploración del petróleo es un problema que incide en la medida de la política económica que debe adoptar el país con respecto a la explotación futura de su riqueza petrolera.

En la medida de la política económica que debe adoptar el país con respecto a la explotación futura de su riqueza petrolera.

En la medida de la política económica que debe adoptar el país con respecto a la explotación futura de su riqueza petrolera.

En la medida de la política económica que debe adoptar el país con respecto a la explotación futura de su riqueza petrolera.

En la medida de la política económica que debe adoptar el país con respecto a la explotación futura de su riqueza petrolera.

En la medida de la política económica que debe adoptar el país con respecto a la explotación futura de su riqueza petrolera.

En la medida de la política económica que debe adoptar el país con respecto a la explotación futura de su riqueza petrolera.

En la medida de la política económica que debe adoptar el país con respecto a la explotación futura de su riqueza petrolera.

En la medida de la política económica que debe adoptar el país con respecto a la explotación futura de su riqueza petrolera.

En la medida de la política económica que debe adoptar el país con respecto a la explotación futura de su riqueza petrolera.

En la medida de la política económica que debe adoptar el país con respecto a la explotación futura de su riqueza petrolera.

En la medida de la política económica que debe adoptar el país con respecto a la explotación futura de su riqueza petrolera.

En la medida de la política económica que debe adoptar el país con respecto a la explotación futura de su riqueza petrolera.

En la medida de la política económica que debe adoptar el país con respecto a la explotación futura de su riqueza petrolera.

En la medida de la política económica que debe adoptar el país con respecto a la explotación futura de su riqueza petrolera.

En la medida de la política económica que debe adoptar el país con respecto a la explotación futura de su riqueza petrolera.

En la medida de la política económica que debe adoptar el país con respecto a la explotación futura de su riqueza petrolera.

En la medida de la política económica que debe adoptar el país con respecto a la explotación futura de su riqueza petrolera.

En la medida de la política económica que debe adoptar el país con respecto a la explotación futura de su riqueza petrolera.

&lt;p

## Vacaciones de Invierno se inician el lunes 13

El 13 del presente se iniciarán las vacaciones de invierno en todos los establecimientos de enseñanza secundaria, agrícola, comercial y técnica y primaria. El anuncio hecho en el Ministerio de Educación agrega que el feriado se prolongará hasta el 23, inclusive, del mes de julio.

También se informó que el feriado escolar de las próximas Fiestas Patrias será entre los días 14 y 19 de septiembre próximo, es decir, que comprenderá cuatro días hábiles más los dos días de feriado legal que se conceden tradicionalmente en estas festividades.

Por otra parte, ayer se iniciaron las vacaciones de invierno en la mayoría de las escuelas universitarias dependientes de la Universidad de Chile.

## Trataron de impedir anexión de Servicios Técnicos a la CORVI

### Nuevas inexactitudes aclaró el Gobierno

La Secretaría General de Gobierno, entregó la siguiente declaración al diario "La Libre".

"En la edición de anteayer del diario "La Libertad", se publica una nueva réplica del señor "Veritas", a las declaraciones de esta Secretaría General, en relación con las críticas formuladas por éste al Plan Habitacional del Gobierno.

Se hace cuestión en este artículo que al señor Frei se le habría tratado de demagogia cuando propuso en sus planes de candidato, la construcción de 30.000 casas al año, en circunstancias que ahora se propone edificar 40.000. En la contienda electoral, el Excmo. señor Alessandri no se refirió jamás a las declaraciones del señor Frei en esta materia, por la muy simple razón de que durante ésta, no tuvo tiempo de preocuparse de lo que decían los otros candidatos.

Se vuelve a insistir por "Veritas", en la tardanza habida en la promulgación del Decreto sobre Habitación, no obstante haberse explicado innumerables veces que este retraso se ha producido como consecuencia de la necesidad de resolver una serie de problemas jurídicos derivados de la anexión inmediata

de los Departamentos Técnicos de las Cajas de Previsión a la Presidencia visitaron al Embajador y señora Howe, para presentarle los saludos oficiales del pueblo y Gobierno chilenos con motivo de esta efemérides norteamericana. Minutos después se hicieron presentes en la Embajada los miembros de la colonia residente, delegaciones de instituciones sociales y educacionales a saludar a su diplomática de esta Embajada, y a los comisionados residentes en Chile.

A las 10 horas, fue oficiada una misa en la Catedral Metropolitana, por el Administrador Apostólico, Monseñor Emilio Tagle, ceremonia a la que concurren el Embajador Howe, personal de la Embajada y miembros de la colonia residente, además, de diplomáticos y funcionarios de la Cancillería.

Posteriormente el Subdirector del Protocolo, don Aurelio Fernández, y el Edecán Naval de la Presidencia visitaron al Embajador y señora Howe, para presentarle los saludos oficiales del pueblo y Gobierno chilenos con motivo de esta efemérides norteamericana. Minutos después se hicieron presentes en la Embajada los miembros de la colonia residente, delegaciones de instituciones sociales y educacionales a saludar a su diplomática de esta Embajada, y a los comisionados residentes en Chile.

Así pues, es en mi nombre y en el de todos los que queremos expresar en esta día, con toda sinceridad, que esos sentimientos de nostalgia se ven considerablemente animorados por el hecho de disfrutar en Chile de tan espléndida hospitalidad y de tan cálido ambiente de afecto, amistad y comprensión.

En efecto, en este día de recuerdo del hogar y de la patria distantes no podemos menos de pensar que los orígenes de la independencia, las tradiciones democráticas y los sacrificios hechos a lo largo de

el desarrollo de la nación del norte.

El Embajador de los Estados Unidos en Santiago, señor Walter Howe, con motivo de celebrarse ayer el Día Nacional de su país, en el 183º aniversario de su Independencia, dirigió el siguiente mensaje, que fue transmitido por una red nacional de emisoras:

"El aniversario de la independencia nacional, es el acontecimiento que sin duda penetra mas allá del espíritu humano. Es una fecha que es celebrada con respeto entre los ciudadanos de un país, y que lleva una explicable nostalgia a los que nos encontramos lejos de

la patria. La actitud del Gobierno de desmentir las críticas al grave tropiezo de no conseguir los frutos que por ese camino obtenían en otras épocas, además del desprecio que la denuncia de esta clase de procedimientos periodísticos produce en todos los ciudadanos de una inspiración.

Es comprensible el enojo que producen estos desmentidos al articulista, porque como "La Libertad" ha buscado el camino

de la independencia, la administración pública, en cartera a la Comuna de Renca, señor Samuel Flores Fernández. El texto completo de la comunicación del Excmo. señor Alessandri es el siguiente:

## Celebración santiaguina del Aniversario de los EE.UU.

Con diversos actos se conmemoró en Santiago el 183º aniversario de la Independencia de los Estados Unidos. Las ceremonias fueron presididas por el Embajador de esa nación ante la Moneda, señor Walter Howe, y personal de su misión diplomática.

A las 10 horas, fue oficiada una misa en la Catedral Metropolitana, por el Administrador Apostólico, Monseñor Emilio Tagle, ceremonia a la que concurren el Embajador Howe, personal de la Embajada y miembros de la colonia residente, además, de diplomáticos y funcionarios de la Cancillería.

Posteriormente el Subdirector del Protocolo, don Aurelio Fernández, y el Edecán Naval de la Presidencia visitaron al Embajador y señora Howe, para presentarle los saludos oficiales del pueblo y Gobierno chilenos con motivo de esta efemérides norteamericana. Minutos después se hicieron presentes en la Embajada los miembros de la colonia residente, delegaciones de instituciones sociales y educacionales a saludar a su diplomática de esta Embajada, y a los comisionados residentes en Chile.

Así pues, es en mi nombre y en el de todos los que queremos expresar en esta día, con toda sinceridad, que esos sentimientos de nostalgia se ven considerablemente animorados por el hecho de disfrutar en Chile de tan espléndida hospitalidad y de tan cálido ambiente de afecto, amistad y comprensión.

En efecto, en este día de recuerdo del hogar y de la patria distantes no podemos menos de pensar que los orígenes de la independencia, las tradiciones democráticas y los sacrificios hechos a lo largo de

el desarrollo de la nación del norte.

El Embajador de los Estados Unidos en Santiago, señor Walter Howe, con motivo de celebrarse ayer el Día Nacional de su país, en el 183º aniversario de su Independencia, dirigió el siguiente mensaje, que fue transmitido por una red nacional de emisoras:

"El aniversario de la independencia nacional, es el acontecimiento que sin duda penetra mas allá del espíritu humano. Es una fecha que es celebrada con respeto entre los ciudadanos de un país, y que lleva una explicable nostalgia a los que nos encontramos lejos de

la patria. La actitud del Gobierno de desmentir las críticas al grave tropiezo de no conseguir los frutos que por ese camino obtenían en otras épocas, además del desprecio que la denuncia de esta clase de procedimientos periodísticos produce en todos los ciudadanos de una inspiración.

Es comprensible el enojo que producen estos desmentidos al articulista, porque como "La Libertad" ha buscado el camino

de la independencia, la administración pública, en cartera a la Comuna de Renca, señor Samuel Flores Fernández. El texto completo de la comunicación del Excmo. señor Alessandri es el siguiente:

## S. E. propicia criterio social en caso de mujeres casadas en la Administración Pública

El Presidente de la República demuestra su preocupación por la situación de la mujer casada o que no está judicialmente separada, que trahía en la Administración Pública, en carta respuesta enviada al Subdelegado de la Comuna de Renca, señor Samuel Flores Fernández. El texto completo de la comunicación del Excmo. señor Alessandri es el siguiente:

"Mi estimado amigo: Con sumo interés he leído su carta de 13 de junio en curso, en que empezó a hacerse más frecuente el trabajo femenino, señaló como indispensable la adopción de medidas como las que Ud. propone con tanto acierto. La experiencia ha demostrado, desgraciadamente, que estas ideas no encuentran ambiente propicio.

Respecto a la eliminación en la Administración Pública de todos aquellos empleos que disfrutan ya de jubilación, pido a Ud. que se produzca automáticamente el día en que los funcionarios sean llamados a retiro en base de su edad y no de sus años servidos, tal como se hace en los países más adelantados en la actualidad.

Respecto a su opinión acerca del estudio a que debe someterse en la Hoja de Vida de cada empleado de la Administración Pública, pido manifestarle que he dado ya instrucciones precisas para que, al efectuar ascensos se restablezca a cada funcionario la posición que le correspondería en el escalafón respectivo, una vez corregidas las postergaciones que haya debido sufrir en su carrera por influencias políticas.

Vengo proclamando desde hace muchos años, como simple ciudadano, la necesidad que hay de calificar, con criterio social, la situación de las mujeres casadas o que no están judicialmente separadas, de la Administración Pública, para establecer su mayor o menor necesidad de trabajar, previa yo de antemano, en efecto, que la extensión innecesaria del trabajo de muchas mujeres iba a traducirse con el tiempo en desempleo y menores sueldos para los varones, con la consiguiente desatención de los hogares. Durante el primer período pre-

sidencial de mi padre, y especialmente durante el segundo en que me empeñé a hacerse más frecuente el trabajo femenino, señaló como indispensable la adopción de medidas como las que Ud. propone con tanto acierto. La experiencia ha demostrado, desgraciadamente, que estas ideas no encuentran ambiente propicio.

Respecto a la eliminación en la Administración Pública de todos aquellos empleos que disfrutan ya de jubilación, pido a Ud. que se produzca automáticamente el día en que los funcionarios sean llamados a retiro en base de su edad y no de sus años servidos, tal como se hace en los países más adelantados en la actualidad.

Finalmente, respecto al cuarto punto de su carta, que plantea la eliminación de todos aquellos funcionarios con fortuna personal o rentas provenientes de la agricultura, la industria o el comercio —salvo los profesionales que no puedan ser reemplazados—, estimo que se aplica esta medida a personas de especial competencia, como ocurre en el caso de quienes, en virtud de sus condiciones personales, hayan logrado tener éxito económico en la vida.

Reitero a usted mis sentimientos de gratitud por la cooperación que ha querido prestarme con sus inteligentes planteamientos, y le ruego quiera considerar siempre su amio, amigo e invariante S. S. (Fdo): Jorge Alessandri R."

D E F U N C I O N E S

Ha dejado de existir, dona

MARIA ROSARIO ESPINOZA

Sus funerias se efectuarán hoy domingo a las 15 horas, en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde su casa habitación, calle Blanco Encalada 1863 (Populación San Eugenio).

Sus nietos y bisnietos.

Ha dejado de existir nro

querido madre, suegra y abuelita, señora

ANA LUISA MOYANO vda. de OSORIO

(Q. E. P. D.)

Sus restos serán velados hoy domingo, en el Cementerio General. El cortejo partirá a las 16 horas, desde su casa habitación, calle Yungay N° 2390 (esquina de Cauca).

Familias: Osorio-Medina y Monzón-Osorio.

Club Sporting "Santa Ana"

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra socia fundadora y presidenta honoraria, señora ANA LUISA MOYANO vda. de OSORIO

(Q. E. P. D.)

Roquemos a todos nuestros asociados que concurren a la sepultación de sus restos que se efectuarán hoy domingo, en el Cementerio General. El cortejo partirá a las 16 horas, desde su casa habitación, calle Yungay N° 2390 (esquina de Cauca).

El Directorio.

I N M E M O R I A M

Con motivo de cumplirse

el segundo aniversario del fallecimiento de mi inolvidable y querido esposo,

SERVANDO VALLE REGUERO

Se oficina la misa de oficio en el descanso de su alma, en la Basílica de Lourdes, a las 10 horas, el próximo domingo 12 de julio.

Su esposa.

EXPRESIÓN DE GRACIAS

Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas

las personas que se dignaron

acompañar, a su última morada, los restos de nuestro padre y esposo, don

CARLOS FERNANDEZ

VALLENZUELA

Su esposa e hija.

## Obra del Abate Pierre salió de las fronteras de su patria

Apóstol de los pobres, la ayuda que prestan sus comunidades es inmensa

El Abate Pierre, así sencillamente, es llamado y conocido en el mundo entero Henri-Pierre, quien a la edad de 18 años, renunció a la inmensa fortuna que heredó de su padre, un rico fabricante de sedas de Lyon, para ingresar a los Capuchinos y dedicar su vida a los necesitados.

Cuando en 1954 murió de frío el pequeño Marc Petit, de 3 meses de edad, en llamado del Abate Pierre, hizo el milagro de reunir para los pobres, en solo once días, 250 millones de francos, mientras dos pisos de un hotel se llenaban de franceses, ropas y provisiones. Al llamado del Abate, el Ministro de Reconstrucción, de Francia, acompañó a pie el ataúd.

"No vengo al Nuevo Mundo a recolección dinero", respondió a aquella vez, en que un preceptor llegó a su puerta: "Dios me iluminó para cambiar la fórmula, y así, no le dije, usted sufre, yo le ayudaré, sino: "tengo una gran carga, estoy terriblemente cansado, quiere usted ayudarme...?"

O aquella vez, en que un preceptor llegó a su puerta: "Dios me iluminó para cambiar la fórmula, y así, no le dije, usted sufre, yo le ayudaré, sino: "tengo una gran carga, estoy terriblemente cansado, quiere usted ayudarme...?"

Agil, oportuno, de palabra fácil y conversación agradable, en la enorme fuerza interior que lo mueve, se escapa de cada uno de sus movimientos. Ayer, conversó largamente con los periodistas chilenos.

"Una lucha permanente contra la miseria para hacer de los pobres, gentes más felices", es lo que persigue la organización que dirige y que, andando el tiempo, ha crecido en comunidades, que realizan un bien enorme.

Y nació la Casa de Emaus, en el año 1951. Con su renta de miembro de la Cámara de Diputados, de Francia, mantenía a 18 personas, y el día que nació ese dinero, porque no fue reelegido, empezó a mendigar para ellas. Sus protegidos lo superaron y lo ayudaron, escabullendo en los depósitos de basura, en busca de desechos para vender.

Así nació la Casa de Emaus. Y nació justamente en un día de Navidad. Hoy la sede del Abate Pierre, tiene seis camiones que manejan los traperos de Emaus, en busca de fierro viejo para convertirlo en dinero.

De allí nacieron también las Comunidades de Traperos. El Abate Pierre las define: "Nuestra subsistencia depende sólo de nuestro trabajo; no somos una casa de benefactores y beneficiados, sino una comunidad, donde los hombres felices que se avergonzaron de serio en medio del sufrimiento, han decidido sumarse; cuando hacemos el balance de nuestras ganancias, no lo hacemos en nuestro, sino en la felicidad que hemos podido ofrecer".

En Francia, la obra que dirige tiene organizaciones en ocho condados. En 1958 contruyeron con 100 millones de francos para ayudar a los pobres. Desde hace cinco años, la obra se mantiene con las donaciones de los mismos sectores necesitados.

Y nació la Comunidad de Traperos, que es más representativa y valiosa de nuestra sociedad, por la figuración sobreseñalada de alguno de sus hijos predilectos, en las altas responsabilidades del Gobierno de la empreza privada."

Acto seguido, el señor Gustavo Alvarez se refirió al problema escolar mismo, anuncian do varias medidas tendientes a solucionar el problema de lo que afecta a la establecimiento, a través de la expropiación de terrenos colindantes y la construcción de un nuevo

132 años de vida cumple Regimiento "Granaderos", hoy

Una de las más antiguas y más numerosas unidades militares del Ejército, el Regimiento de Granaderos cumple hoy 132 años de existencia.

Pese a todo, el Regimiento de Granaderos cumple hoy 132 años de existencia.

Pese a todo, el Regimiento de Granaderos cumple hoy 132 años de existencia.

Pese a todo, el Regimiento de Granaderos cumple hoy 132 años de existencia.

Pese a todo, el Regimiento de Granaderos cumple hoy 132 años de existencia.

Pese a todo, el Regimiento de Granaderos cumple hoy 132 años de existencia.

Pese a todo, el Regimiento de Granaderos cumple hoy 132 años de existencia.

Pese a todo, el

## Rumorcillos

YERATES. — Durante el cónclave ofrecido ayer por el Presidente de la Cámara de Diputados, Radí Juliet, en la delegación venezolana que se encuentra en esta capital, el Embajador Larrazábal, al agradecer la manifestación, dijo que al leer las versiones de los debates de nuestro Congreso daban muestra de que el parlamentario chileno, Este viernes el Embajador se transformó en exageradas cuestiones que no se publican los jueves diálogos.

## Se prepara Convención de universitarios liberales

Se efectuará en Valparaíso el 31 del presente, y el 1.º y 2 de agosto

El 31 del presente mes y el 1.º y 2 de agosto próximo, se realizará el Primer Congreso de los Estudiantes Universitarios Liberales. Los preparativos para este torneo, que se efectuará en Valparaíso, están muy adelantados y se encuentran a cargo de la Comisión Organizadora, que preside el dirigente Juan Garrido.

En el congreso se señalará la posición que deben seguir los universitarios liberales en las distintas Federaciones y se determinará la línea política que deberá propiciarse en la próxima Convención General del Partido Liberal. Además, de un modo preferente, se adoptarán acuerdos sobre temas relacionados con Educación, Economía, Política Nacional, Gremial e Internacional.

En este torneo participarán delegados de todas las Universidades del país, y podrán inscribirse como tales los estudiantes liberales que lo deseen, siempre que cumplan con los requisitos señalados en el Reglamento Interno.

La Comisión Organizadora atenderá permanentemente en responder Corbalán, demuestrando que no sabe perder y de pésimo humor, optó por encargarse

DOLORES DE CABEZA. — La presentación de Ibañez de presentarse en la lista del PANPO como candidato a senador por Tarapacá y Antofagasta, sólo ha producido dolores de cabeza a

el actual senador Guillermo Izquierdo, y, en caso de salir elegido uno, éste podrá ser Ibañez, perdiéndose, trasero, fundador de esa colectividad, a la que abrió caminos en el norte con grandes fuerzas personales.

La petición de Ibañez será tratada mañana por la Junta Ejecutiva que preside el sena-



## JUVENTUD RADICAL DE NOVENA COMUNA

## ELIGIO DIRECTIVA

En una numerosa reunión la Juventud Radical de la Novenia Comuna de Santiago procedió a elegir directiva, la que quedó constituida de la siguiente manera:

Presidente, Aníbal Lira; vicepresidente, Jorge Guajardo S.; secretario, Ezequiel Olmedo C.; prosecretario, Jaime Montenegro V.; tesorero, Maximino González V.; delegado provincial, Francisco Roche B.; delegado sindical, Enrique Guajardo S.; secretario de prensa, Horacio Escobedo C.; secretario de bienestar, Mario Carrasco S.; delegado femenino, Rosa Santander M.; y delegado Olave S.; directores, Bruno Muñoz A., Luis García S. y José Muñoz S.

Esta directiva acordó activar los trabajos para ampliar la acción de la Juventud Radical a todos los sectores de la comuna y sesionar los días jueves de cada semana, a las 17.30 horas, en el local de Avenida España N° 72.

## PROMOTOR DE VENTAS DE PRIMERA CATEGORIA, PARA DIRIGIR VASTO CUERPO DE VENDEDORES NECESITA

## CASA MAYORISTA DE IMPORTANCIA

Se requiere persona con amplia experiencia, energetica, organizada, con iniciativa y que ocupe o haya ocupado con éxito un cargo análogo. Situación estable y de porvenir. Buena remuneración. Ofertas se tratarán confidencialmente. Dirigirlas por carta manuscrita acompañando antecedentes, a

## "GERENCIA"

CASILLA N° 834, VALPARAISO, o CASILLA N° 9477, SANTIAGO

## SUSCRIPCION DE BONOS DE LA LEY N.º 13.305

## EN DOLARES O EN MONEDA CHILENA

La Ley N.º 13.305, de 6 de abril último, que autorizó al Presidente de la República para emitir Bonos y otras obligaciones, contiene en su Art. 84, letra e), como se ha dado a conocer en diversas publicaciones anteriores, la siguiente franquicia, cuyo plazo de tres meses de vigencia

## VENCE MAÑANA 6 DE JULIO EN CURSO:

"Quienes suscriban los Bonos estarán liberados, para los efectos tributarios y cambiarios, de la obligación de manifestar o explicar el origen de los dineros que empleen en la suscripción, siempre que se trate de dineros o bienes poseídos con anterioridad a la fecha de la vigencia de la presente ley. Esta circunstancia se presumirá de derecho en quienes efectúen la suscripción dentro de los tres meses siguientes a dicha fecha".

Las personas o entidades que deseen suscribir estos Bonos y acogerse a la franquicia señalada, pueden dirigirse a la

## CAJA AUTONOMA DE AMORTIZACION DE LA DEUDA PUBLICA

BANDERA 46

SANTIAGO

TELEFONO 80409

## FUERA DE LA MALA TRADUCCION: Acusación Constitucional tiene errores de cifra y de hecho

Los acusadores desconocen las cifras del Presupuesto de Inversión. — El informe será presentado el martes a la Cámara. — Declaraciones del diputado informante, Dr. Ríoseco.

El presidente de la Comisión Especial designada por la Cámara de Diputados para informar la acusación constitucional, presentada por FRAP en contra del Ministro titular de Hacienda, señor Roberto Vergara, Dr. Manuel Ríoseco, trabajó durante el día de ayer, asesorado por el secretario de la Comisión, don Carlos Andrade Geywitz, en la redacción del informe

que presentará el martes próximo a la consideración de la Cámara.

Según nos expresó el diputado Dr. Ríoseco, en informe dividirá en varios capítulos para analizar en ellos las diversas materias planteadas en la Comisión y los distintos puntos que se invocan como causales de acusación.

En el informe se rechaza este cargo.

## ERROR DE CIFRAS

El informe estuda después que se adujo en la Comisión acerca de la improcedencia de la acusación, por la imposibilidad material de notificar al Ministro por encontrarse en el extranjero con permiso constitucional, otorgado por la propia Cámara. En este caso, este problema fue obviado por el mismo Ministro Roberto Vergara al comunicar cabalgáiticamente que se daba por notificado de la acusación. De todos modos, en el informe se sugería a la Cámara que consulte este punto con la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia para fijar normas sobre la materia para el futuro.

## CUESTION PREVIA

En el primer capítulo del informe se analizará la cuestión previa que se adujo en la Comisión acerca de la improcedencia de la acusación, por la imposibilidad material de notificar al Ministro por encontrarse en el extranjero con permiso constitucional, otorgado por la propia Cámara. En este caso, este problema fue obviado por el mismo Ministro Roberto Vergara al comunicar cabalgáiticamente que se daba por notificado de la acusación. De todos modos, en el informe se sugería a la Cámara que consulte este punto con la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia para fijar normas sobre la materia para el futuro.

## LOS ERRORES DE TRADUCCION

Enseguida el informe analiza el cargo de "haber comprometido gravemente el honor nacional" por los compromisos contraídos con el Fondo Monetario Internacional. Sobre este punto se establece que los compromisos de nuestro país con el Fondo son los corrientes y naturales de todos los signatarios del Pacto de Bretton Woods, que creó dicho organismo, y que la carta enviada en marzo del presente año está exactamente dentro de esas normas.

Por otra parte, se recuerda que cartas de esta especie los Gobiernos de Chile las han enviado desde 1956 y que ellas no son "compromisos", sino más bien formulaciones de política económica. Se recalca que este cargo sólo ha sido posible cometido al traducir la nota en inglés, acompañada en la carta, la que fue redactada y remitida en castellano. Por consiguiente, en

## MAÑANA ASUME NUEVO DIRECTOR DEL TRABAJO

Mañana asumirá las funciones de Director General del Trabajo, en el carácter de suplente, el abogado Guillermo Pumplin Belloni, recientemente designado por decreto supremo.

Le hará entrega del cargo el Jefe del Departamento Jurídico Fernando Onfray, que, a su vez, reemplazó al titular Fernando Torro, que se encuentra en comisión de servicio en el Ministerio del Trabajo.

El plazo del señor Pedro Concha, recientemente nombrado a jubilación: René Arriagada Cocco, Revisor General de la Caja de Pensiones para el Aporte de los Trabajadores, Luis A. Morel Cuevas, Oficial 2º del Juzgado de San Bernardo y Guillermo Espinoza Vásquez, Oficial 1º del Quinto Juzgado del Crimen de Santiago.

Además, el mismo plazo para proveer el cargo de Jefe de Policía Local de Rengo, la que se encuentra en comisión de servicio en la forma siguiente: Haroldo Gálvez Arnold, Guillermo Guzmán Aburto, Jefe de Policía Local de Quinta de Tilicoco, y René Antonio Yubetic Gliubich, abogado idóneo.

Le hará entrega del cargo el Jefe del Departamento Jurídico Fernando Onfray, que, a su vez, reemplazó al titular Fernando Torro, que se encuentra en comisión de servicio en el Ministerio del Trabajo.

El plazo del señor Pedro Concha, recientemente nombrado a jubilación: René Arriagada Cocco, Revisor General de la Caja de Pensiones para el Aporte de los Trabajadores, Luis A. Morel Cuevas, Oficial 2º del Juzgado de San Bernardo y Guillermo Espinoza Vásquez, Oficial 1º del Quinto Juzgado del Crimen de Santiago.

Además, el mismo plazo para proveer el cargo de Jefe de Policía Local de Rengo, la que se encuentra en comisión de servicio en la forma siguiente: Haroldo Gálvez Arnold, Guillermo Guzmán Aburto, Jefe de Policía Local de Quinta de Tilicoco, y René Antonio Yubetic Gliubich, abogado idóneo.

Le hará entrega del cargo el Jefe del Departamento Jurídico Fernando Onfray, que, a su vez, reemplazó al titular Fernando Torro, que se encuentra en comisión de servicio en el Ministerio del Trabajo.

El plazo del señor Pedro Concha, recientemente nombrado a jubilación: René Arriagada Cocco, Revisor General de la Caja de Pensiones para el Aporte de los Trabajadores, Luis A. Morel Cuevas, Oficial 2º del Juzgado de San Bernardo y Guillermo Espinoza Vásquez, Oficial 1º del Quinto Juzgado del Crimen de Santiago.

Además, el mismo plazo para proveer el cargo de Jefe de Policía Local de Rengo, la que se encuentra en comisión de servicio en la forma siguiente: Haroldo Gálvez Arnold, Guillermo Guzmán Aburto, Jefe de Policía Local de Quinta de Tilicoco, y René Antonio Yubetic Gliubich, abogado idóneo.

Le hará entrega del cargo el Jefe del Departamento Jurídico Fernando Onfray, que, a su vez, reemplazó al titular Fernando Torro, que se encuentra en comisión de servicio en el Ministerio del Trabajo.

El plazo del señor Pedro Concha, recientemente nombrado a jubilación: René Arriagada Cocco, Revisor General de la Caja de Pensiones para el Aporte de los Trabajadores, Luis A. Morel Cuevas, Oficial 2º del Juzgado de San Bernardo y Guillermo Espinoza Vásquez, Oficial 1º del Quinto Juzgado del Crimen de Santiago.

Además, el mismo plazo para proveer el cargo de Jefe de Policía Local de Rengo, la que se encuentra en comisión de servicio en la forma siguiente: Haroldo Gálvez Arnold, Guillermo Guzmán Aburto, Jefe de Policía Local de Quinta de Tilicoco, y René Antonio Yubetic Gliubich, abogado idóneo.

Le hará entrega del cargo el Jefe del Departamento Jurídico Fernando Onfray, que, a su vez, reemplazó al titular Fernando Torro, que se encuentra en comisión de servicio en el Ministerio del Trabajo.

El plazo del señor Pedro Concha, recientemente nombrado a jubilación: René Arriagada Cocco, Revisor General de la Caja de Pensiones para el Aporte de los Trabajadores, Luis A. Morel Cuevas, Oficial 2º del Juzgado de San Bernardo y Guillermo Espinoza Vásquez, Oficial 1º del Quinto Juzgado del Crimen de Santiago.

Además, el mismo plazo para proveer el cargo de Jefe de Policía Local de Rengo, la que se encuentra en comisión de servicio en la forma siguiente: Haroldo Gálvez Arnold, Guillermo Guzmán Aburto, Jefe de Policía Local de Quinta de Tilicoco, y René Antonio Yubetic Gliubich, abogado idóneo.

Le hará entrega del cargo el Jefe del Departamento Jurídico Fernando Onfray, que, a su vez, reemplazó al titular Fernando Torro, que se encuentra en comisión de servicio en el Ministerio del Trabajo.

El plazo del señor Pedro Concha, recientemente nombrado a jubilación: René Arriagada Cocco, Revisor General de la Caja de Pensiones para el Aporte de los Trabajadores, Luis A. Morel Cuevas, Oficial 2º del Juzgado de San Bernardo y Guillermo Espinoza Vásquez, Oficial 1º del Quinto Juzgado del Crimen de Santiago.

Además, el mismo plazo para proveer el cargo de Jefe de Policía Local de Rengo, la que se encuentra en comisión de servicio en la forma siguiente: Haroldo Gálvez Arnold, Guillermo Guzmán Aburto, Jefe de Policía Local de Quinta de Tilicoco, y René Antonio Yubetic Gliubich, abogado idóneo.

Le hará entrega del cargo el Jefe del Departamento Jurídico Fernando Onfray, que, a su vez, reemplazó al titular Fernando Torro, que se encuentra en comisión de servicio en el Ministerio del Trabajo.

El plazo del señor Pedro Concha, recientemente nombrado a jubilación: René Arriagada Cocco, Revisor General de la Caja de Pensiones para el Aporte de los Trabajadores, Luis A. Morel Cuevas, Oficial 2º del Juzgado de San Bernardo y Guillermo Espinoza Vásquez, Oficial 1º del Quinto Juzgado del Crimen de Santiago.

Además, el mismo plazo para proveer el cargo de Jefe de Policía Local de Rengo, la que se encuentra en comisión de servicio en la forma siguiente: Haroldo Gálvez Arnold, Guillermo Guzmán Aburto, Jefe de Policía Local de Quinta de Tilicoco, y René Antonio Yubetic Gliubich, abogado idóneo.

Le hará entrega del cargo el Jefe del Departamento Jurídico Fernando Onfray, que, a su vez, reemplazó al titular Fernando Torro, que se encuentra en comisión de servicio en el Ministerio del Trabajo.

El plazo del señor Pedro Concha, recientemente nombrado a jubilación: René Arriagada Cocco, Revisor General de la Caja de Pensiones para el Aporte de los Trabajadores, Luis A. Morel Cuevas, Oficial 2º del Juzgado de San Bernardo y Guillermo Espinoza Vásquez, Oficial 1º del Quinto Juzgado del Crimen de Santiago.

Además, el mismo plazo para proveer el cargo de Jefe de Policía Local de Rengo, la que se encuentra en comisión de servicio en la forma siguiente: Haroldo Gálvez Arnold, Guillermo Guzmán Aburto, Jefe de Policía Local de Quinta de Tilicoco, y René Antonio Yubetic Gliubich, abogado idóneo.

Le hará entrega del cargo el Jefe del Departamento Jurídico Fernando Onfray, que, a su vez, reemplazó al titular Fernando Torro, que se encuentra en comisión de servicio en el Ministerio del Trabajo.

El plazo del señor Pedro Concha, recientemente nombrado a jubilación: René Arriagada Cocco, Revisor General de la Caja de Pensiones para el Aporte de los Trabajadores, Luis A. Morel Cuevas, Oficial 2º del Juzgado de San Bernardo y Guillermo Espinoza Vásquez, Oficial 1º del Quinto Juzgado del Crimen de Santiago.

Además, el mismo plazo para proveer el cargo de Jefe de Policía Local de Rengo, la que se encuentra en comisión de servicio en la forma siguiente: Haroldo Gálvez Arnold, Guillermo Guzmán Aburto, Jefe de Policía Local de Quinta de Tilicoco, y René Antonio Yubetic Gliubich, abogado idóneo.

Le hará entrega del cargo el Jefe del Departamento Jurídico Fernando Onfray, que, a su vez, reemplazó al titular Fernando Torro, que se encuentra en comisión de servicio en el Ministerio del Trabajo.

El plazo del señor Pedro Concha, recientemente nombrado a jubilación: René Arriagada Cocco, Revisor General de la Caja de Pensiones para el Aporte de los Trabajadores, Luis A. Morel Cuevas, Oficial 2º del Juzgado de San Bernardo y Guillermo Espinoza Vásquez, Oficial 1º del Quinto Juzgado del Crimen de Santiago.

Además, el mismo plazo para proveer el cargo de Jefe de Policía Local de Rengo, la que se encuentra en comisión de servicio en la forma siguiente: Haroldo Gálvez Arnold, Guillermo Guzmán Aburto, Jefe de Policía Local de Quinta de Tilicoco, y René Antonio Yubetic Gliubich, abogado idóneo.

Le hará entrega del cargo el Jefe del Departamento Jurídico Fernando Onfray, que, a su vez, reemplazó al titular Fernando Torro, que se encuentra en comisión de servicio en el Ministerio del Trabajo.

El plazo del señor Pedro Concha, recientemente nombrado a jubilación: René Arriagada Cocco, Revisor General de la Caja de Pensiones para el Aporte de los Trabajadores, Luis A. Morel Cuevas, Oficial 2º del Juzgado de San Bernardo y Guillermo Espinoza Vásquez, Oficial 1º del Quinto Juzgado del Crimen de Santiago.

Además, el mismo plazo para proveer el cargo de Jefe de Policía Local de Rengo, la que se encuentra en comisión de servicio en la forma siguiente: Haroldo Gálvez Arnold, Guillermo Guzmán Aburto, Jefe de Policía Local de Quinta de Tilicoco, y René Antonio Yubetic Gliubich, abogado idóneo.

Le hará entrega del cargo el Jefe del Departamento Jurídico Fernando Onfray, que, a su vez, reemplazó al titular Fernando Torro, que se encuentra en comisión de servicio en el Ministerio del Trabajo.

El plazo del señor Pedro Concha, recientemente nombrado a jubilación: René Arriagada Cocco, Revisor General de la Caja de Pensiones para el Aporte de los Trabajadores, Luis A. Morel Cuevas, Oficial 2º del Juzgado de San Bernardo y Guillermo Espinoza Vásquez, Oficial 1º del Quinto Juzgado del Crimen de Santiago.

Además, el mismo plazo

# ELLOS, los AFUERA

por JOSEFINA

EN HOMENAJE a la memoria de Serge Diaghilev el teatro de la ópera de París ha dado en una nueva adaptación el ballet "Daphnis y Cloe". El libreto extraído de la célebre pas-



toral de Longus por Michel Fokine, fue sometido a MAURICE RAVEL por Diaghilev en 1908. Sobre ese tema Ravel compuso una de las más bellas partituras de la música francesa. La coreografía es de George Skibine y los decorados y los trajes creados por MARC CHAGALL.

MARGOT FONTEYN, la célebre bailarina inglesa cuyo nombre ha hecho noticia últimamente por razones ajenas a su arte, ha actuado en el London Palladium y televisado su "Pas de deux" con David Blair, adaptado del Ballet "Las Sirenas", de Chopin, dando a los telespectadores una visión llena de arte y poesía.

EL ESCRITOR francés Jean de la Varende ha muerto en el mes de junio en París a la edad de 70 años. Su primer libro apareció en 1934 y se llamaba "Pays d'Ouche", recibiendo por él el premio de los "Vikings", luego en 1936 publica "Nez de cuir" (Nariz de cuero) novela, en 1938 "El Centauro de Dios", que le vale el gran premio de la novela de la Academia Francesa. En 1942 es elegido miembro de la Academia Goncourt en reemplazo de León Daudet. En 1943, publica "El Mariscal de Toulouse y su tiempo"; en 1946, "Guillermo el Conquistador"; en 1948, "Suffren y sus enemigos" y muchos otros más. Su último libro fue "El Cura de Ars y su pasión", biografía de un cura-campesino describiendo con todo el entusiasmo y la ternura humana que le eran peculiares.

EL LIBRO de William Saroyan "Maman I love you" acaba de traducirse al francés por Annie Blanchet y constituye el libro de más éxito en París en esta semana. La heroína de sus 33 capítulos es una niña de 9 años que sus próximos llaman "Gre-nouille" (ranita). Es una novela donde la ternura está íntimamente ligada al buen humor.

PARMA, ha mostrado una vez más su afecto a STENDHAL (Henry Beyle) al conmemorar los ciento veinte años de "La Cartuja de Parma" haciendo colocar una placa de mármol en la calle que ahora se llama Pietro Giordani, y que antes fuera la calle San Paul, tantas veces citada en la obra, y objeto de piaños peregrinajes de parte de los fieles "stendhalianos".

EL "LONDON MAGAZINE", de este mes de julio, consagra varios artículos a la memoria de Dorothy Richardson, que ciertos críticos ingleses han preferido a Proust y que con una pasión implacable ha querido hacerse la narradora completa de la vida interior de una mujer.

DURANTE la semana comprendida entre el 6 y el 11 de julio, se representará en el ambiente magnífico del castillo medieval de Dover (Kent), la tragedia de Shakespeare "Hamlet". La representación se llevará a cabo al aire libre y el castillo se iluminará totalmente para estas ocasiones.

**llegó a VESTLANDIA!**  
en su primera y monumental  
**LIQUIDACION**

**Abrigos de Señora**  
Duvetina y Camelot . . . . . \$ 12.000

**Abrigos de Caballeros**  
Raglan TWEED . . . . . \$ 18.000  
Trajes 2 piezas, elegantes . . . \$ 13.000  
y mil artículos más

**CREDITOS**  
**Vestlandia** 10 de Julio 145

en los nuevos planes habitacionales

**Pizarreno**

CUBRE todas las exigencias

NO SE OXIDA  
MAS, LIVIANO  
INCOMBUSTIBLE

SE MANTIENE ETERNAMENTE NUEVO

Distribuidores: Agencias Graham, Délano, Saavedra Bénard, Sodimac.

Emeric Stefaniai

Por PABLO GARRIDO

Hoy, en la fría mañana de invierno austral, sus discípulos y amigos están sepultando los restos mortales del que una vez fue proclamado como "el único pianista que puede igualarse a su compatriota Franz Liszt", cuyo nombre encabeza parcialmente estas líneas de homenaje. Durante más de siete décadas regó, entre sus semejantes, tanto el asombro como la diadiva artística... Tenía que ser en Chile, la tierra de los pianistas, donde sus ojos se cerraron para siempre. Y tenía que ser junto a la mirada amorosa de sus más fieles discípulos — su esposa Margarita Lassoff y el bejanín del teclado Patricio Pizarro—, donde hallara el remanso a las turbulencias de una vida llena de éxitos, triunfos y honradas. Retirado ya de la imaginación de los escenarios, se había refugiado en la más noble de las fiestas del espíritu: la de modelar a los llamados a sucederle. Así lo halló la muerte, ayer, en su retiro de esta segunda patria.

Emeric Stefaniai era oriundo de Budapest, y su formación pianística imparte desde el mismo centro, más tarde iba a dirigir el Conservatorio Nacional de Hungría. Tuvo la suerte de dos de los más extraordinarios pianistas-pedagogos: Ferruccio Busoni y Enero Dohnanyi; en la composición fue hechura de Engelbert Humperdinck, el renano protegido de Wagner. A los veinte años de edad (1907), Stefaniai compite con la crema de los virtuosos del teclado, y resulta vitorioso, exponiendo ya brillante carrera con el codiciado Gran Premio Mendelssohn, del Conservatorio de Berlín. Al año siguiente, y hasta 1910, recorre exitosamente los Estados Unidos de Norteamérica, México y las Repúblicas de la América Central. En el intertanto el mundo del teclado pierde a una de sus más ilustres figuras universales. En muchas lejanas tierras de Europa y las Américas hemos oido su nombre pronunciado con reverencia y bonhomía. Recién su joven discípulo Patricio Pizarro recibió aplausos estronadores en el Colón de Buenos Aires. Hoy, Emeric Stefaniai, ya lejos de todo esto que llamamos mundo, sonríe feliz por una larga labor cumplida. Que así sea.

Aconsejamos a las personas que tienen un hermoso jardín, no descuidar sus prados en invierno. Es conveniente, por no decir indispensable, cubrirlos en esta época con tierra de hoja fina, en especial los pastos de chepica alemana.

No se crea que con este tratamiento se pueden eliminar los daños que causan las heladas, pero si se da al pasto una mayor resistencia y al mismo tiempo un valioso abono.

Además, para evitar la quemazón del césped por el hielo que cae, conviene regar los prados al amanecer.

En este tiempo debe efectuarse

## Exposiciones, Conferencias, Música.

HOY

MARCEL MARTIN— Impresionista francés, salones del Hotel Crillon.

## LECTURA DE CUENTOS DE CLAUDIO GIACONI

Siguiendo con su programa de obras leídas por sus autores, que viene desarrollándose en el Instituto Chilenonorteamericano de Cultura, el miércoles a las 19 horas, el escritor Claudio Giacconi, autor de "La Difícil Juventud".

LIBROS VALIOSOS.— Obras de escritores británicos sobre Chile. Instituto Chileno-Británico de Cultura, Teatros 307.

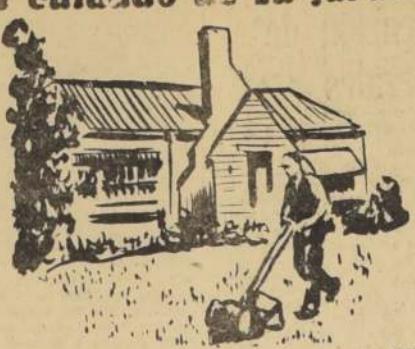
SALA "LE CAVEAU"— Estado 36. Muestra de Arte Instintivo y Pintura Popular.

LIDIA MAISSA— Sala de Arte Libertad, Agustinas 1022, tercer piso, de 10:30 a 13 y de 16:20 a 20 horas.

CLAUDIO ARRAU.— 18 horas, Teatro Municipal. Solista en concierto extraordinario de la Orquesta Filarmónica. Director Juan Matutecci. Obras de Beethoven y Brahms.

EL mosquitero es una dueña de casa, bajo la que las solteronas se sienten vestidas de noche.

## El cuidado de su jardín



## Recetas Caseras

### MASA PARA FREIR

Dos tazas de harina se ponen en una tabla de amasar con un hueco al centro, echar medio vaso de agua, un hueso entero, una cucharadita de aceite, una pizca de sal, y se tiene agua mineral una cucharada. Mezclar todo y hacer una masa consistente, unida y lisa.

### TORTILLA CON CALLAMPAS

Tres huevos se le pone en una sartén con una cucharada de mantequilla. Los huevos se batirán con sal y pimienta y se echan a la mantequilla muy caliente. La sartén a fuego muy fuerte al principio, y cocer los huevos sin tocarlos, solo convirtiendo la tortilla en una tortilla de tres o cuatro yemas por rama. Luego se va corriendo la tortilla. La mitad de la tortilla se vacía en la fuente, se le pone el relleno y se cubre con la otra mitad. Para el relleno se remoja una taza de callampas picadas en vino blanco. En una cacerola se dora una cucharada de harina con una de mantequilla, se le vacían las callampas con su vino y se le pone una cucharada de crema y sal.

### MANZANAS GNILLE

Se pelan seis manzanas duras y se cortan en cuatro trozos, sacando las durezas y pepas. Los trozos, a su vez, se cortan en rodajas delgadas y se echan a un tintero con el jugo de dos limones. Se les deja macerando media hora y, en seguida, se echan en una cacerola con dos tazas de azúcar, una taza de agua y un palito de vainilla. Debe hervir hasta que el caldo quede hecho un zumo de agua. Se ponen al hielo.

### ¿Sabe Usted?

Para limpiar sus joyas con brillantes, sumergirlas en agua jabonosa con unas gotitas de amoniaco durante media hora, escobillandolas después cuidadosamente.

Para ablandar las aves y quedar más blancas, después de limpiadas, se les frota por dentro y por fuera con medio limón.

Las almendras se pelan muy fácilmente, poniéndolas un momento en agua hirviendo.

LIBROS VALIOSOS.— Obras de escritores británicos sobre Chile. Instituto Chileno-Británico de Cultura, Teatros 307.

SALA "LE CAVEAU"— Estado 36. Muestra de Arte Instintivo y Pintura Popular.

LIDIA MAISSA— Sala de Arte Libertad, Agustinas 1022, tercer piso, de 10:30 a 13 y de 16:20 a 20 horas.

CLAUDIO ARRAU.— 18 horas, Teatro Municipal. Solista en concierto extraordinario de la Orquesta Filarmónica. Director Juan Matutecci. Obras de Beethoven y Brahms.

El mosquitero es una dueña de casa, bajo la que las solteronas se sienten vestidas de noche.

Cualquier persona puede hacer cualquier cantidad de trabajo, siempre que no sea el que tiene que hacer.

El mosquitero es una dueña de casa, bajo la que las solteronas se sienten vestidas de noche.

SINERELA Lava, enjuaga y estruja con CENTRIFUGA!

¡Sin que Ud. necesite tocar para nada la ropa!



# ALFA

La primera entre las primeras

**\$12.000 AL MES**

Entrega inmediata. Gorontá a domicilio

**Enrique Palma**  
ESTADO 30

**Pizarreno**

el techo más económico

PRICIOS  
(Puesto Fábrica Maipú)  
Tipó gran onda y standard  
(4 pies x 5 mm)  
\$1.865

PRODUCTOS  
P  
PIZARRENO

Entre otros, en venta en:  
MANUEL RICALDE y Cia. - Providencia 1969  
MARINO y MARINO Ltda. - Av. Larraín 5775

### Coleman

REPARA TODA CLASE DE ESTUFAS

PRIMUS, LAMPARAS, COCINAS, REPUESTOS PARA LOS APARATOS ELECTRICOS, PLANCHAS, JUGUETES, COMPRO VENDO

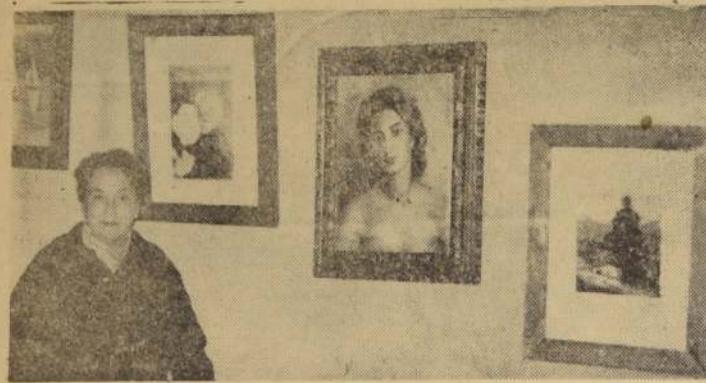
A. OVALLE 1120

Cuide su Hogar  
Tomando  
TE MONTE SANTO

sabor muy agradable  
en la mañana  
en el almuerzo  
en la comida  
tome U

Té Monte Santo  
Pida en su Farmacia





FUE CLAUSURADO EL XXVIII SALON DE ARTES PLÁSTICAS DE VALPARAISO. — Con un solemne acto, efectuado en la Sala de Exposiciones del "IPA", ayer fue clausurado, a las 19 horas, el XXVIII Salón de Artes Plásticas de Valparaíso, que con extraordinario brillo se mantuvo abierto desde mediados del mes pasado y al que concurrieron con sus obras los más calificados artistas de la provincia, con más de un centenar de obras en pintura, acuarela, témpera, dibujo, grabado y escultura representativas de las diversas tendencias, desde las académicas, hasta las abstractas. En el acto de ayer se hizo entrega por parte del presidente de la Asociación de Artistas, señor Gerardo González, y el

## UNA DE LAS MAS IMPORTANTES

Fundiciones tipográficas y fábricas de filetaje de bronce

DE ALEMANIA OCCIDENTAL, BUSCA

## REPRESENTANTE

de capacidad, especializado en las Artes Gráficas

Dirigir ofertas Referencia N.º A 13 062

CARL GABLER WERBEGESELLSCHAFT MBH.

Frankfurt/Main, Kaiserstr. 15, Alemania

## No se haga Problemas Ni pierda su Tiempo

SINDELEN — HOOVER — SAHID VACTRIC — AIRCAL — ALFOR FAMILIA — PHILIPS — FAKIR EAST — HALCYON — THOR ELECTROLUX BENDIX FRACMO — ENGLISH ELECTRIC OSTERIZER — BRAUM KENWOOD — FRUMIX Mejores 18, 14, 13, 1, 5, 6 HP REPARACIONES y REVESTOS Ex Jefe Técnico de Sindelen Vamos a domicilio, sin recargo ELECTRO — REPARACIONES HUERFANO 1446 — FONO 65813

## Impresionante tempestad eléctrica sobre Valparaíso en madrugada de ayer

Fue acompañada de truenos, rayos, granizada y lluvias torrenciales cuando ya se encontraba declinando el temporal. — La tempestad alarmó a toda la población de Valparaíso. — Interrupción en suministro de la energía eléctrica. — Rayo cayó sobre los cables de alta tensión. — Considerable atraso de los trenes.

VALPARAISO. — Una violentísima tempestad eléctrica, como no se recuerda que haya ocurrido, desde hace muchos años, se abatió en la madrugada de ayer sobre Valparaíso y sus regiones, registrándose 8.60 horas hasta las diez horas, en medio del trueno persistente de los truenos, mientras surcaban la temerosa oscuridad del cielo el impresionante relámpago de los rayos y la lluvia se transformaba en intensa granizada.

Era de tal magnitud la tempestad eléctrica que sucedió al temporal de viento y agua que había estado azotando a Valparaíso durante el día, que, pese a decirse no hubo habitante que no se levantara alarmado por la intensidad creciente de los truenos.

## ATRASO DE LOS TRENES

Debido a la intensa lluvia se originó un considerable atraso en los trenes. El "Rápido" que debía haber llegado a Puerto a las 22 horas, sólo pudo hacerlo cerca de las 04 horas de la madrugada. Igual retraso sufrió el ordinario procedente de Santiago que debía haber llegado a Puerto a las 23:45 horas, llegando a continuación el "Rápido", cerca de las dos de la madrugada, mientras sobre la ciudad aún

se abatían truenos y relámpagos, y el temporal se hizo presente en la bahía, como lo informaron los barcos que sortearon con éxito la furia de los elementos, habiendo sufrido varias naves mar adentro pa ceper el temporal.

El temporal que había azotado a Valparaíso había amainado en las primeras horas de ayer, cuando fue reemplazado por la tempestad eléctrica que afectó a todo el país y que alcanzó una mayor intensidad sobre Illapel.

En la mañana de ayer los barcos que habían salido mar adentro regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría

los barcos que habían salido ayer regresaron al puerto. En la bahía se informó que en su mayoría



REP. DOMINICANA:

## Calma precursora de nuevos acontecimientos bélicos

El Gobierno intensifica la actividad militar en las fronteras. — Se insiste en la necesidad de una reunión de los Cancilleres de las 21 Repúblicas americanas de acuerdo con el Pacto de Río.

Chile se opone a la invocación de dicho Tratado

CIUDAD TRUJILLO, 4 (UPI). — Tres semanas después del desastreso intento de invasión de la República Dominicana por mar y aire, el país se muestra exteriormente en calma y seguro del futuro, pero dentro hay indicios de inquietud que se reflejan en la envergadura de la vigilancia militar y la tensión con que los funcionarios del Gobierno esperan los próximos movimientos de los revolucionarios.

Aparte de los 25.000 hombres a cargo de oficiales regulares del ejército, se está formando una legión extranjera integrada por elementos de todas las naciones, pero principalmente europeas. Esta fuerza está al mando de generales y coronellos en retiro, pero la instrucción está

El desasosiego se nota, ante todo, en la intensificación de la actividad militar en la frontera con Haití y a todo lo largo del litoral. La montañosa zona fronteriza está custodiada por tropas regulares del Ejército y guardias civiles armados de machetes. La Marina de Guerra, encabezada por dos destructores, tres fragatas y cinco corbetas, patrulla constantemente las costas.

El desasosiego se nota, ante todo, en la intensificación de la actividad militar en la frontera con Haití y a todo lo largo del litoral. La montañosa zona fronteriza está custodiada por tropas regulares del Ejército y guardias civiles armados de machetes. La Marina de Guerra, encabezada por dos destructores, tres fragatas y cinco corbetas, patrulla constantemente las costas.

Las autoridades admiten que se han reforzado las medidas de seguridad, tanto en la capital como en el interior.

### REUNION AMERICANA

CIUDAD TRUJILLO, 4 (UPI). — La República Dominicana insistió hoy en que deben reunirse los Ministros de Relaciones Exteriores de los 21 países de América para estudiar de acuerdo con el pacto de Río, el conflicto con Cuba y Venezuela.

Temistocles Menina, encargado de la visión de las Naciones Unidas y de la Organización de Estados Americanos (OEA) de la Secretaría de Relaciones Exteriores, declaró hoy que la posición fijada por Virgilio Díaz Ordóñez, Embajador dominicano ante la OEA, es la única que correctamente cabe adoptar en la actual situación del Caribe.

Menina manifestó después: "La nota dominicana ha invocado formalmente los procedimientos previstos en el tratado de Río de 1947, y ese pedimento está respaldado por abundante cúmulo de precedentes y situaciones similares en que se invocó y aplicó el Tratado de Río".

Horas antes, Kozlov había sido recibido en Sacramento, capital del Estado, por el gobernador Edmund G. Brown, un católico que le mostró un diario en cuya primera página se reproducía la encíclica de Juan XXIII, bajo el título: "El Papa pide paz".

Kozlov comentó:

"Apoyaremos incluso al Papa, si está por la paz".

Cuando un periodista le preguntó sobre la presunta discriminación contra los judíos en Rusia, Kozlov respondió con enojo que eso era simplemente "una calumnia contra la Unión Soviética".

"Los judíos deberían gozar en todos los demás países la misma vida que llevan en la Unión Soviética", añadió. Algunos de nuestros hombres más capaces, más artísticamente creados, son judíos".

El matutino "El Mundo" publicó hoy una entrevista telefónica con el doctor Rosa, quien se encuentra en Washington, y en la cual el Ministro dice que "la oposición de Cuba se basa principalmente en la falsedad de las imputaciones trujillistas".

Faure establece la premisa de que las variadas formas de cooperación regional establecidas desde la guerra se basaron en la preocupación de la defensa mutua o en la cooperación económica. Con respecto a la América Latina, menciona que los esfuerzos rusos de penetración con "tentadoras propuestas



## Parlamentarios de Chile visitaron las Cortes Españolas

CIUDAD TRUJILLO, 4 (UPI). — Después de algunas recepciones en honor de los diputados chilenos que se encuentran en Madrid, organizadas por el Encargado de Negocios de la Embajada, Ramón Luis Rodríguez, los parlamentarios visitaron el Palacio de las Cortes, donde fueron recibidos en su despacho oficial por el Presidente, recordando luego todos sus desiderios.

En esta ocasión los diputados con preferencia diversa industrias y estudiarán los métodos agrícolas y técnicos en general. Permanecerán una temporada en España. Rafael de la Prada, que en una declaración ha dicho que la gran colonia española en Chile era de unos 30.000 miembros, disminuyó progresivamente.

En su primera visita a Chile el profesor escritor José María Arguedas, para dar algunas lecciones en las Universidades de Valparaíso, Concepción y Valdivia. En Buenos Aires pronunció varias conferencias.

MONTEVIDEO, 4 (UPI). — El próximo lunes se realizará en la Universidad de la República, organizada por el Consejo de Administración, la reunión de las Cámaras de Comercio de Uruguay y Chile.

En la misma fecha se llevará a cabo también la Feria Internacional del Pacífico cuyos trabajos se hallan muy adelantados.

INVASORES EN LIBERTAD

LA HABANA, 4 (UPI). — El Ministerio del Interior ordenó la libertad inmediata de los 80 miembros de la expedición formada en la cárcel local a la espera de comparecer ante la justicia civil.

La orden pone fin a la aventura, excepto para una media de 200 cubanos todavía encarcelados en Panamá y cuya suerte será decidida por la justicia civil de ese país.

Senador Smathers, de USA, aboga por una policía interamericana

WASHINGTON, 4 (UPI). — El senador demócrata George A. Smathers sugirió la creación de una fuerza de policía interamericana bajo los auspicios de la Organización de Estados Americanos.

El proyecto de ley en debate sobre ayuda extranjera de los 31.500.000 millones de dólares para América Latina se votó ayer. Smathers dijo que "una fuerza de policía interamericana podría ser más efectiva que la ONU".

Algunos manifestaron en un programa de televisión que "la invasión de un país latinoamericano, organizada por otro demuestra la verdadera necesidad de una fuerza de buques que ha salido de los puertos en los últimos días".

Dos barcos zarparon ayer de Venecia, el "Barlotti" y el "Algida".

Washington, 4 (UPI). — El senador demócrata George A. Smathers sugirió la creación de una fuerza de policía interamericana bajo los auspicios de la Organización de Estados Americanos.

El proyecto de ley en debate sobre ayuda extranjera de los 31.500.000 millones de dólares para América Latina se votó ayer. Smathers dijo que "una fuerza de policía interamericana podría ser más efectiva que la ONU".

Algunos manifestaron en un programa de televisión que "la invasión de un país latinoamericano, organizada por otro demuestra la verdadera necesidad de una fuerza de buques que ha salido de los puertos en los últimos días".

Dos barcos zarparon ayer de Venecia, el "Barlotti" y el "Algida".

WASHINGTON, 4 (UPI). — El senador demócrata George A. Smathers sugirió la creación de una fuerza de policía interamericana bajo los auspicios de la Organización de Estados Americanos.

El proyecto de ley en debate sobre ayuda extranjera de los 31.500.000 millones de dólares para América Latina se votó ayer. Smathers dijo que "una fuerza de policía interamericana podría ser más efectiva que la ONU".

Algunos manifestaron en un programa de televisión que "la invasión de un país latinoamericano, organizada por otro demuestra la verdadera necesidad de una fuerza de buques que ha salido de los puertos en los últimos días".

Dos barcos zarparon ayer de Venecia, el "Barlotti" y el "Algida".

Washington, 4 (UPI). — El senador demócrata George A. Smathers sugirió la creación de una fuerza de policía interamericana bajo los auspicios de la Organización de Estados Americanos.

El proyecto de ley en debate sobre ayuda extranjera de los 31.500.000 millones de dólares para América Latina se votó ayer. Smathers dijo que "una fuerza de policía interamericana podría ser más efectiva que la ONU".

Algunos manifestaron en un programa de televisión que "la invasión de un país latinoamericano, organizada por otro demuestra la verdadera necesidad de una fuerza de buques que ha salido de los puertos en los últimos días".

Dos barcos zarparon ayer de Venecia, el "Barlotti" y el "Algida".

Washington, 4 (UPI). — El senador demócrata George A. Smathers sugirió la creación de una fuerza de policía interamericana bajo los auspicios de la Organización de Estados Americanos.

El proyecto de ley en debate sobre ayuda extranjera de los 31.500.000 millones de dólares para América Latina se votó ayer. Smathers dijo que "una fuerza de policía interamericana podría ser más efectiva que la ONU".

Algunos manifestaron en un programa de televisión que "la invasión de un país latinoamericano, organizada por otro demuestra la verdadera necesidad de una fuerza de buques que ha salido de los puertos en los últimos días".

Dos barcos zarparon ayer de Venecia, el "Barlotti" y el "Algida".

Washington, 4 (UPI). — El senador demócrata George A. Smathers sugirió la creación de una fuerza de policía interamericana bajo los auspicios de la Organización de Estados Americanos.

El proyecto de ley en debate sobre ayuda extranjera de los 31.500.000 millones de dólares para América Latina se votó ayer. Smathers dijo que "una fuerza de policía interamericana podría ser más efectiva que la ONU".

Algunos manifestaron en un programa de televisión que "la invasión de un país latinoamericano, organizada por otro demuestra la verdadera necesidad de una fuerza de buques que ha salido de los puertos en los últimos días".

Dos barcos zarparon ayer de Venecia, el "Barlotti" y el "Algida".

Washington, 4 (UPI). — El senador demócrata George A. Smathers sugirió la creación de una fuerza de policía interamericana bajo los auspicios de la Organización de Estados Americanos.

El proyecto de ley en debate sobre ayuda extranjera de los 31.500.000 millones de dólares para América Latina se votó ayer. Smathers dijo que "una fuerza de policía interamericana podría ser más efectiva que la ONU".

Algunos manifestaron en un programa de televisión que "la invasión de un país latinoamericano, organizada por otro demuestra la verdadera necesidad de una fuerza de buques que ha salido de los puertos en los últimos días".

Dos barcos zarparon ayer de Venecia, el "Barlotti" y el "Algida".

Washington, 4 (UPI). — El senador demócrata George A. Smathers sugirió la creación de una fuerza de policía interamericana bajo los auspicios de la Organización de Estados Americanos.

El proyecto de ley en debate sobre ayuda extranjera de los 31.500.000 millones de dólares para América Latina se votó ayer. Smathers dijo que "una fuerza de policía interamericana podría ser más efectiva que la ONU".

Algunos manifestaron en un programa de televisión que "la invasión de un país latinoamericano, organizada por otro demuestra la verdadera necesidad de una fuerza de buques que ha salido de los puertos en los últimos días".

Dos barcos zarparon ayer de Venecia, el "Barlotti" y el "Algida".

Washington, 4 (UPI). — El senador demócrata George A. Smathers sugirió la creación de una fuerza de policía interamericana bajo los auspicios de la Organización de Estados Americanos.

El proyecto de ley en debate sobre ayuda extranjera de los 31.500.000 millones de dólares para América Latina se votó ayer. Smathers dijo que "una fuerza de policía interamericana podría ser más efectiva que la ONU".

Algunos manifestaron en un programa de televisión que "la invasión de un país latinoamericano, organizada por otro demuestra la verdadera necesidad de una fuerza de buques que ha salido de los puertos en los últimos días".

Dos barcos zarparon ayer de Venecia, el "Barlotti" y el "Algida".

Washington, 4 (UPI). — El senador demócrata George A. Smathers sugirió la creación de una fuerza de policía interamericana bajo los auspicios de la Organización de Estados Americanos.

El proyecto de ley en debate sobre ayuda extranjera de los 31.500.000 millones de dólares para América Latina se votó ayer. Smathers dijo que "una fuerza de policía interamericana podría ser más efectiva que la ONU".

Algunos manifestaron en un programa de televisión que "la invasión de un país latinoamericano, organizada por otro demuestra la verdadera necesidad de una fuerza de buques que ha salido de los puertos en los últimos días".

Dos barcos zarparon ayer de Venecia, el "Barlotti" y el "Algida".

Washington, 4 (UPI). — El senador demócrata George A. Smathers sugirió la creación de una fuerza de policía interamericana bajo los auspicios de la Organización de Estados Americanos.

El proyecto de ley en debate sobre ayuda extranjera de los 31.500.000 millones de dólares para América Latina se votó ayer. Smathers dijo que "una fuerza de policía interamericana podría ser más efectiva que la ONU".

Algunos manifestaron en un programa de televisión que "la invasión de un país latinoamericano, organizada por otro demuestra la verdadera necesidad de una fuerza de buques que ha salido de los puertos en los últimos días".

Dos barcos zarparon ayer de Venecia, el "Barlotti" y el "Algida".

Washington, 4 (UPI). — El senador demócrata George A. Smathers sugirió la creación de una fuerza de policía interamericana bajo los auspicios de la Organización de Estados Americanos.

El proyecto de ley en debate sobre ayuda extranjera de los 31.500.000 millones de dólares para América Latina se votó ayer. Smathers dijo que "una fuerza de policía interamericana podría ser más efectiva que la ONU".

Algunos manifestaron en un programa de televisión que "la invasión de un país latinoamericano, organizada por otro demuestra la verdadera necesidad de una fuerza de buques que ha salido de los puertos en los últimos días".

Dos barcos zarparon ayer de Venecia, el "Barlotti" y el "Algida".

Washington, 4 (UPI). — El senador demócrata George A. Smathers sugirió la creación de una fuerza de policía interamericana bajo los auspicios de la Organización de Estados Americanos.

El proyecto de ley en debate sobre ayuda extranjera de los 31.500.000 millones de dólares para América Latina se votó ayer. Smathers dijo que "una fuerza de policía interamericana podría ser más efectiva que la ONU".

Algunos manifestaron en un programa de televisión que "la invasión de un país latinoamericano, organizada por otro demuestra la verdadera necesidad de una fuerza de buques que ha salido de los puertos en los últimos días".

Dos barcos zarparon ayer de Venecia, el "Barlotti" y el "Algida".

Washington, 4 (UPI). — El senador demócrata George A. Smathers sugirió la creación de una fuerza de policía interamericana bajo los auspicios de la Organización de Estados Americanos.

El proyecto de ley en debate sobre ayuda extranjera de los 31.500.000 millones de dólares para América Latina se votó ayer. Smathers dijo que "una fuerza de policía interamericana podría ser más efectiva que la ONU".

Algunos manifestaron en un programa de televisión que "la invasión de un país latinoamericano, organizada por otro demuestra la verdadera necesidad de una fuerza de buques que ha salido de los puertos en los últimos días".

Dos barcos zarparon ayer de Venecia, el "Barlotti" y el "Algida".

Washington, 4 (UPI). — El senador demócrata George A. Smathers sugirió la creación de una fuerza de policía interamericana bajo los auspicios de la Organización de Estados Americanos.

El proyecto de ley en debate sobre ayuda extranjera de los 31.500.000 millones de dólares para América Latina se votó ayer. Smathers dijo que "una fuerza de policía interamericana podría ser más efectiva que la ONU".

Algunos manifestaron en un programa de televisión que "la invasión de un país latinoamericano, organizada por otro demuestra la verdadera necesidad de una fuerza de buques que ha salido de los puertos en los últimos días".

Dos barcos zarparon ayer de Venecia, el "Barlotti" y el "Algida".

Washington, 4 (UPI). — El senador demócrata George A. Smathers sugirió la creación de una fuerza de policía interamericana bajo los auspicios de la Organización de Estados Americanos.

El proyecto de ley



## Nuevas autoridades del Círculo de Cronistas Deportivos de Chile



Ha quedado constituido, oficialmente, el directorio del Círculo de Cronistas Deportivos de Chile, reelegido, de La C. (presidente) y Rubén Pérez (vicepresidente elegido, con el voto presidente y reelegido), paridieta de tomar posesión de su cargo y jubilado. De pie, en el mismo orden, proceden a designar las distintas personas: Octavio Sufán Espanol (secretario), de Radio Nuestro Mundo; Alfredo Olivares (director), de Radio Mineria y Revista "Ves"; y Juan Verdina (secretario), de Radio

Bulnes. Están ausentes Manuel Emilio Coss (prosecretario), de "Clarín". Las comisiones quedaron presididas por las siguientes personas:

Disciplina, Pedro Gajardo; Finanzas, Roberto Herrera; Bienestar y Casa El Tabo; Rubén Pérez y Manuel Coss. Reglamento y calificación de socios: Alfredo Olivares y Juan Verdina. Relaciones, Octavio Sufán y Juan Verdina.

En el grabado, aparecen los miembros de la mesa directiva: sentados, de izquierda a derecha, Roberto Herrera (secretario), Verdina (prosecretario), de Radio

"El Mercurio"; Pedro Gajardo (presidente y reelegido), de La C. (vicepresidente elegido, con el voto presidente y reelegido), paridieta de tomar posesión de su cargo y jubilado. De pie, en el mismo orden, proceden a designar las distintas personas: Octavio Sufán Espanol (secretario), de Radio Nuestro Mundo; Alfredo Olivares (director), de Radio Mineria y Revista "Ves"; y Juan Verdina.

FUTBOL PARA HOY.

## Serio rival para Colo Colo es Universidad de Chile

Juegan en el Estadio Nacional el match de fondo. — El preliminar está a cargo de la Católica y Magallanes. — La fecha completa

La penúltima fecha completa del campeonato profesional de fútbol se juega esta tarde en diferentes ciudades de provincias y la capital.

Es indiscutible que la programación doble del Nacional es la de mayor interés, donde el puntero se enfrenta a Universidad de Chile, y en el preliminar, Universidad Católica juega con Magallanes. Danos a continuación el detalle completo de la fecha:

ESTADIO NACIONAL: 13.45 horas: U. Católica, con 11 puntos, se mide con su tradicional rival, Magallanes, que lleva 7 puntos. Mientras los estudiantes vienen de vencer a Everton 2-1, los académicos perdieron 4-1 con La Serena. En la primera fecha del año pasado, estos conjuntos empataron a uno. En la última fecha los estudiantes van a Talca para jugar con Rangers. Magallanes irá al Puerto a disputar los puntos con Wanderers.

EQUIPOS. — U. ESPAÑOLA: Núñez; Miranda, Martínez y Rodríguez; Revco y Rivera; Pérez, Velásquez, Hernández, Telmo y Vivanco.

AUDAX: Fernández; Yori, Milanda; Peña, Escobar; Cortés y Astorga; González, Estay, Montero, Valdés y Toledo.

ESTADIO MUNICIPAL DE COQUIMBO: 15.30 horas: La Serena, con 8 puntos, por tener clausurada su cancha, juega en esta ciudad con Ferrobádminton que tiene 11. Los nortinos derrotaron la fecha anterior a Magallanes 4-1, a la par que los fusionados caían con Colo Colo. Dos a cero se impusieron en el certamen del año pasado los serenenses. En la última reunión, La Serena debe jugar con Palestino aca; Ferro recibe a Audax.

ESTADIO STA. LAURA: 15.45 horas: Unión Española, 12 puntos, y Audax Italiano 11, reeditan una vez más el clásico de colonias. En la fecha anterior los rojos se trajeron un punto de Talca, al empatar a uno con Rangers; Audax derro-

tó a Palestino 3-1. Los verdes ganaron 1-0 en la primera rueda del campeonato pasado. El próximo contendor de los españoles es la Chile; de los italiano, San Luis, en la capital.

EQUIPOS. — U. ESPAÑOLA: Núñez; Miranda, Martínez y Rodríguez; Revco y Rivera; Pérez, Velásquez, Hernández, Telmo y Vivanco.

ESTADIO DEL TRANQUE, DE VINA DEL MAR: 15.30 horas: Everton, colista, con 7 puntos, disputa en su reducto el partido oficial con Rangers, que tiene 10. En forma estrecha perdieron los viñamarinos con la Católica la semana anterior por 2 a 1; en tanto que Rangers empataba en su cancha con los españoles. En 1958, ganaron los evertonianos 3 a 1.

La próxima semana Everton deberá jugar con Colo Colo en la capital, y Rangers lo hará con la Católica, en Talca.

EQUIPOS. — EVERTON: Contreras; Soto, Espinoza y Pérez; Gallardo y Ledesma; Betta, Leal, Roldán, Zamora y González.

RANGERS: Behrens; Romero, Badilla e Illescas; Catalán y Sepúlveda; H. Gutiérrez, Pérez, Muñoz, Cremaschi y E. Gutiérrez.

ESTADIO MUNICIPAL DE QUILLOTA: 15.30 horas: San Luis, 8 puntos, recibe la visita del poderoso Wanderers, que tiene 14 puntos. Los canarios dieron la sorpresa la semana pasada al ganar a la "U", y entre tanto los caturos le infligieron la primera derrota al invitado O'Higgins 3-0. Wanderers jugará con Magallanes en la última reunión; por su parte San Luis lo hará con Audax.

EQUIPOS: SAN LUIS: Zárate; Vásquez, Castillo y Donoso; Carrasco y Rodríguez; Alvarez, Gatti, Abello, Grandón y Tapia.

WANDERERS: Espinoza; Valentín, Sánchez y Hoffmann; Boza y Dubost; Reinoso, Pico, Barra, Diaz y Beltrán.

ESTADIO BRADEN DE RANCAGUA: 15.30 horas: O'Higgins con 16 puntos y que su primera derrota a manos de los portafolios, se mide con Palestino, 8 puntos, y que viene de perder con Audax. En el campeonato del año anterior, los tricolores ganaron a los rancagüinos 3-1. En la última fecha de la primera rueda, Palestino tiene que usar con La Serena, y los celestes con Ferro, en Santiago.

EQUIPOS. — O'HIGGINS: Storch; Soto, Cornejo y Romero; Pozo y Rodríguez; Salamanca, Soto, Meléndez, Ríos y Morales.

PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — AUDAX: Fernández; Yori, Milanda; Peña, Escobar; Cortés y Astorga; González, Estay, Montero, Valdés y Toledo.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

ESTADIO DE RANCAGUA: 15.30 horas: Audax Italiano 12 puntos, y Palestino 11.

EQUIPOS. — PALESTINO: Nazar; García, Araya y Toro; Climent y Morón; Campos, Coll, Rojas, Fernández y Bocca.

&lt;p

## DE R. SALAS

### Otro título para los sudamericanos

Hasta hace unos días, Anita Lízana había sido la máxima expresión del tenis femenino sudamericano. La mejor de 1957 no fue una sin embargo, campeona de Wimbledon que es el título más convencional que se afianza los tenistas privilegiados del mundo.

En 1958, Anita, tras logrando un triunfo tras otro, y llevó a disputar los cuartos finales. Helen Jacobs, que dominaba el tenis femenino del momento, fue su contendiente en el partido jugado en el court central. Resultado de alta calidad, y pocos minutos la chilena se impuso 6-3 y 3-0 y 6-3 en el tercero para nuestro Anita en la etapa decisiva. Pero todo hasta ahí se clasificó para la ilusión de un triunfo, que para haberse significado el título máximo, pues fue Helen Jacobs la campeona del año.

Una caída, perdida del ritmo de los golpes, y luego la experiencia de la victoria hizo lo demás. Anita no ganó, pero muy cerca estuvo de clasificarse para las semifinales y de afianzar sus posibilidades en el título final.

Este año hemos asistido a la mejor actuación que el tenis sudamericano ha tenido en el "Campeonato del Rey", hoy "Campeonato de la Reina".

Primero ha sido Alejandro Olmedo, quien haría las posibilidades de cuantos contendores lo salió.

Alfredo Achondo fue elegido presidente

La nueva mesa directiva de la Federación de Tenis de Chile, que controlaría sus actividades en el período 1959-1960, quedó integrada por los señores: Alfredo Achondo, Godoy, presidente; Pablo Saint Marie E., vicepresidente; Sergio Carvajal Q., secretario; Eduardo García G., prosecretario; y Guillermo Gómez Larrondo, tesorero.

Igualmente, la Comisión Permanente de la Confederación Sudamericana de Lawn Tennis cuya sede está en Santiago, quedó formada así: Presidente, Alfredo Achondo G.; secretario, Sergio Carvajal, y tesorero, Guillermo Gómez.

Rosario Salas A.

## Autoridades para 1959-60

Debido a la lluvia.

NO SE JUGARON LOS LANCES DEL ASCENSO

Debido a la intensa lluvia caída el viernes y hasta mediodía de ayer, se dispuso por parte de la Asociación Central de Fútbol, la suspensión de los partidos de Iberia-Suárez y Santiago Morning-Coquimbo Unido, fijados para ayer en el Estadio Santa Laura, y que corresponden a la la fecha de la segunda rueda de la División de Ascenso. Ambos encuentros se jugarán mañana. Así lo tienen proyectado las autoridades del fútbol profesional, pero deberán estar de acuerdo los dirigentes de los clubes locales. Santiago Morning dará su aprobación, siempre y cuando el partido tenga como escenario el Estadio de Independencia. Una decisión será tomada en reunión que se efectuará hoy a las 12 horas en la sede de la dirigencia profesional.

En todo caso, hoy se disputarán los demás encuentros de la jornada. Son los siguientes:

Estadio San Felipe: 15.30 horas, Unión San Felipe con Alianza; Estadio de La Calera: 15.30 horas, Unión La Calera con Green Cross; Estadio Maestranza Central: 15.30 horas, San Bernardo Central con Transandino, y Estadio San Fernando: 15.30 horas, San Fernando con Universidad Técnica.

## IQUIQUE COPIAPO

Dos puertas más que se abren para servirlo!



### Fútbol AMISTOSO

Nómina de los partidos amistosos que se jugarán hoy, en canchas de esta capital y localidades vecinas. Enseguida daremos a conocer los más importantes:

**OSORNO DEFENSOR-UNION PEDRO AGUIRRE CERDA.** — En la cancha del paradero 24 de La Cisterna con Gran Avenida, con tres equipos empeñando a las 14 horas.

**UNION DOSIHUE-LIBERTADOR SAN MARTIN.** — En la cancha de Urmeneta 990, Recoleta altura 3.000, paraderos de los microbuses 30, con tres elencos empezando a las 14 horas.

**RIVER PLATE-SANTIAGO NATIONAL.** — Con tres equipos empezando a las 13 horas, en la cancha de Avenida Los Leones.

**LO MIRANDA-ADMINISTRACION.** — En la cancha interior de la Quinta Normal; con tres elencos empezando a las 14 horas.

**MIRASOL-CAPULIN.** — Con tres cuadros adultos, en la cancha del último, en disputa de trofeos empezando a las 14 horas. La cancha está ubicada en Pedro de Valdivia Norte.

**JUVENTUD BAQUEDANO-WASHINGTON.** — Con tres cuadros adultos, en la cancha Sur Oriente, de Vicuña Mackenna esquina Suble, empezando a las 14 horas.

**VERO PUEBLO.** — Con tres cuadros adultos, en la cancha Sur Oriente, de Vicuña Mackenna esquina Suble, empezando a las 14 horas.



### TORNEO MUNDIAL DE WIMBLEDON.

## María Esther Bueno, campeona

Se impuso en la final a la norteamericana Darlene Hard, por 6-4 y 6-3. La perdedora se desquitó en el mixto, donde hizo pareja con Rod Laver. También ganó el doble femenino, en pareja con Jeanne Arth. Fraser-Emerson, campeones de dobles masculino.

**WIMBLEDON.** — (UPI). — (Por Robert Mues). — María Esther Bueno, extraordinaria tenista del Brasil, puso fin hoy a un predominio que durante 22 años había ejercido ininterrumpidamente Estados Unidos, al ganar la final del torneo de sencillos de la de Alejandro Olmedo que está también en pleno ascenso y que mucho más ha de rendir mañana.

La tenista sudamericana nunca tuvo expresión tan dignificada como las que presentó en Alejandro Olmedo y María Esther Bueno. Con sus actuaciones en Wimbledon, ambos han llamado la atención del mundo sobre otra manifestación del progreso que vibra en este subcontinente.

Rosario Salas A.

El triunfo de María Esther Bueno (al centro), mientras Darlene Hard observa, ayer sábado aquí. A continuación, Darlene Hard (cerca de la cámara), reconforta a María Esther Bueno en uno de los descansos del partido final que ambas jugaron ayer y que significó un gran triunfo para la sudamericana. Vemos, enseguida, como cae al suelo, al responder a un lanzamiento la tenista brasileña María Esther Bueno, durante su partido final con la norteamericana Darlene Hard. Por último, el Embajador Chateaubriand, de Brasil, felicitó a María Esther Bueno, después del triunfo de ésta sobre la norteamericana Darlene Hard.

mo cae al suelo, al responder a un lanzamiento la tenista brasileña María Esther Bueno, durante su partido final con la norteamericana Darlene Hard. Por último, el Embajador Chateaubriand, de Brasil, felicitó a María Esther Bueno, después del triunfo de ésta sobre la norteamericana Darlene Hard.

### EN LAGUNILLAS.

## Langlauf y Slalom corren hoy los esquiadores

DOS INTERESANTES pruebas de ski se realizarán hoy en las canchas de Lagunillas, en las que intervendrán destacados valores nacionales del deporte blanco. Son el Langlauf, categoría única, y el slalom gigante, para corredores de tercera categoría.

El control y organización de ellas estarán a cargo del Árbitro Pablo Uribe, del comisario general, Peter Morel, en la segunda mientras que Salvador Ledda será quien tasará la primera, y Pedro Dettwiler, discurrirá el slalom.

**SORTEO.** — Los competidores actuarán en el siguiente orden:

Prueba Langlauf, categoría única: 1. Alejandro Cifuentes, C. A. Ch.; 2. José Rivera, G. S.; 3. Jorge González, U. 4. Miroslav Fiala, C. A. Ch.; 5. Miguel Hernández, G. S.; 6. Adolfo Kuna, U.; 7. Emilio Gálvez, U. C.; 8. Kurt Claussen, U.; 10. Gonzalo Alcaino, U. C.; 11. Rolando Brauer, G. S.

Slalom gigante, tercera categoría: 1. Mario Fredes, E. G. S.; 2. Francis Graber, U. C.; 3. Roberto Haas, C. S. S.; 4. Gustavo Boher, U. C.; 5. Juan Hofa, U.; 6. Claudio Wernil, C. S. S.; 7. Juan Mir, U. C.; 8. Jorge Hardina, C. A. Ch.; 9. Augusto Tagle, U. C.; 10. Luis Crenovich, U.; 11. Jorge Marín, U. C.; 12. Jorge Palma, U. C.; 13. Alex Bobbert C. S. S.

"LA CARIDAD PARA CON EL PRÓXIMO NO SE REDUCE AL MERO ACTO DE DAR LIMOSNA A UN POBRE O DE 'NO HABLAR MAL' DE LOS DEMÁS. ES ALGO MUCHO MÁS PROFUNDO Y MÁS AMPLIO".

### ¡Como puede practicar la CARIDAD!

Lo que hay que hacer:

#### 1) PERDONAR

«Padre, perdónanos nuestras deudas como nosotros perdonamos a nuestros deudores»

#### 2) SOPORTAR

«Nadie es perfecto, también nosotros tenemos defectos que los demás deben soportarnos, por ello debemos ser pacientes e indulgentes»

#### 3) AMAR

«Callas... ¡Entonces calla por amor! Hablas... ¡Entonces habla por amor! Reprendes... ¡Entonces reprende por amor! Consideras... ¡Entonces considera por amor!»

Lo que no hay que hacer:

#### 1) NO JUZGAR

«No juzguéis y no seréis juzgados»

#### 2) NO DENIGRAR

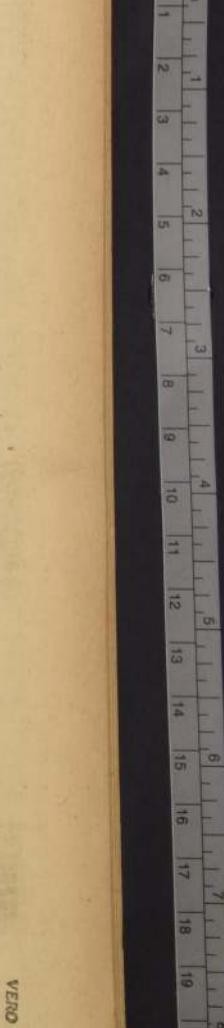
«Quien sabe dominar su lengua está muy cerca de ser un hombre perfecto»

#### 3) NO TENER CELOS

«Los celos coartan el impulso hacia el bien, falsean el sentido de la vida y empujan hacia el odio»

LA MEDIDA DE LA CARIDAD ES LA CARIDAD SIN MEDIDA

6 de julio- DIA NACIONAL DE LA CARIDAD



BANCO NACIONAL DEL TRABAJO

ARICA — VALLENAR — VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION — LOS ANGELES

VERO PUEBLO

**EN EL CLASICO "INSTITUTO NACIONAL DE HIPODROMOS DE VENEZUELA"**  
**Copihual será el favorito porque se anuncia su presentación completamente recuperado y en posesión de toda su capacidad**

BASADA en una interesante carrera, en la distancia de 1.800 metros, que será corrida con el nombre de "Instituto Nacional de Hipódromos de Venezuela", estará la reunión de hoy del Club Hipico, prueba en la cual se han comprometido a ponerse a las órdenes del juez de partida seis caballos, entre los cuales sobresale, netamente, Copihual, el campeón de nuestras pistas, que es superior a todos sus rivales y que se presentará completamente recuperado de una afección cardíaca, que le habría impedido, en sus últimas presentaciones en público, res-

ponder a su brillante hoja de servicios, razón por la cual no trepidamos en hacerlo nuestro favorito.

Para buscar el rival más serio del hijo de Apolo y Celta, no hay nada más que dirigirse a Siroco, caballo que viene de ganar en fácil acción final y que siendo un insigne barrero, pude darse por descontado que será el que más y mejor pelea le haga al favorito en los tramos decisivos, tanto más cuanto que recibirá apreciables y muy favorables ventajas en el peso

de parte de la mayoría de sus rivales y, además, en sus aportaciones ha demostrado visibles progresos.

Según nuestros informantes, desde la misma cancha, hay que tenerle mucho respeto a Edgar Fauré, porque su tercer lugar de Siroco y Esbelto lo consiguió después de sortear muchos inconvenientes y corrido con un jinete que no lo conocía y que no supo aprovechar las bondades del hijo de Orégano para las pistas barrocas. Por esto se cree que hoy el pupilo de Segundo González venderá muy cara su derrota.

## REVERBERO Y POLITICO SUR HAN HECHO MERITOS PARA SALIR DE PERDEDORES

Camambú, Mascarilla, Le Journal, Regalando, Camín y Tipazo, en las pruebas de handicaps

**CALIFICADOR EN LA CARRERA "A"**

INICIARÁ su programa de hoy el Club Hipico de Santiago a las 11:35 horas, con una carrera de mil metros para caballos de cuarta serie e inferiores, en la cual, para buscar el posible ganador, no hay otra ruta que irse en busca del mejor barrero, condición que nosotros le reconocemos a Camambú, hijo de Cambronne II y Sueno, que se agiganta en los londazos.

Asísea y Block, que han tenido figuraciones recientes en las pistas semejantes a la que hoy les será ofrecida para que pongan en práctica sus aptitudes, son nuestros defensores para los puestos de segundo y tercer plazas, respectivamente.

**REVERBERO, EN LA SEGUNDA.** — Por primera vez los potrillos perdedores tendrán una tarea en la distancia de 1.600 metros y será la segunda prueba del programa de hoy la que les brindará a diez productos perdedores la ocasión de cambiar de categoría. Reverbero, por sus recientes buenas performances, es nuestro favorito, tanto más seguro quanto que será guulado por José Escobar, quien nos ha dicho que el hijo de Mio Sea es una de las montas que más le gusta para el programa de hoy en el Club Hipico.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden, para completar nuestras triple fórmula en esta carrera.

Virtuoso, que viene de ser

buen segundo de Humorístico y

Purey, que llegó tercero en la misma prueba, son los llamados a escoltar al hijo de Polo Sur, y los dejamos, en el mismo orden,

## HIPODROMO CHILE

DOMINGO 5 DE JULIO DE 1959

CARRERA - A las 7.45 horas. - 1.200 metros. - Séptima serie. Handicap. (Jinetes aprendices).

F. Castro	1 Martilleo.	61 4	H. González	Brazo
J. Varela	2 Arizona.	58 1	J. Castro	Lafontaine II
G. Diaz	3 Arquiles.	53 14	J. Gómez	Flexion
J. Sanz	4 Alcaldeza.	53 18	L. Nevaro	Taranto
J. Castillo	5 G. Fagano.	53 17	L. Nevaro	Arie
J. Orellana	6 Don Abel.	53 7	P. Cárivares	P. de Tea
J. Riquelme	7 G. Rojo.	53 17	R. Villa	Emilio
J. Farfán	8 Miss Soraya.	53 11	L. Castro	Franqueo
J. Toledo	9 Plaza.	53 15	A. Amaro	Máredor
J. A. Pérez	10 Agua Fresca.	53 5	D. Ramírez	Teodolito
J. Pilar	11 Hidráulica.	53 16	D. Miranda	Adaga
J. Meneses	12 Arista.	59 12	D. M. Solís	Blue Fox II
J. Jorgera	13 Presagial.	51 2	F. Castro	Light Craft
J. L. Lorenzo	14 Fogue.	51 3	A. Loma	Prince
J. Arancibia	15 Dilecto.	51 13	M. Medina	Copenhague
J. Camus	16 Fairchild.	50 6	R. López	G. Triumph
	17 Nuryela.	50 8	E. Sepúlveda	M. Cross

SEGUNDA CARRERA - A las 8.20 horas. - 1.200 metros. - Sexta serie. Handicap.

F. Pizarro	1 Avassalador.	52 9	G. Castro	Dust Devil
J. Varela	2 Pilster Fox.	53 5	D. Solís	Blue Fox II
A. Orellana	3 Larenco.	53 10	D. Solís	Light Craft
J. Sandoval	4 Salmina.	53 14	J. Suárez	Prince
M. Alquiza	5 Ordita.	53 4	J. Suárez	Emilio
J. M. Mora	6 Cindy.	53 6	A. Muñoz	Cimarrón II
J. E. Koenig	7 Irenita.	53 13	D. Miranda	Parra
J. Pérez	8 King John.	53 13	J. Indio	Forest Row
J. Gómez	9 Mensajero.	53 8	L. A. Orellana	Miserere
J. Castillo	10 Rouen.	53 7	F. Castro	Blue Fox II
J. Riquelme	11 Galana.	53 2	M. Vilalobos	Dust Devil
J. Farfán	12 Gómez.	52 15	O. López	Teodolito
J. Basay	13 Ken.	51 3	M. Martínez	Murmullo
J. Basay	14 Polar.	51 11	P. Cárivares	Brändsen
J. Meneses	15 Menek.	51 17	R. Albornoz	High Born
J. Arancibia	16 Owam.	51 17	A. Bocanegra	Cáceres
J. Camus	17 Transacción.	51 18	L. A. Lab	Sterling
	18 Distinguido.	51 16	H. Clásters	Brazo

TERCERA CARRERA - A las 8.35 horas. - 1.200 metros. - Serie "C" - Condicionado.

J. Berrios	1 Bonita.	54 5	N. Peralta	M. Bowman
J. Varela	2 Bucanera.	54 11	C. Santos	Aguero
J. Varela	3 Cecilia.	54 7	O. Becerra	Liberty
J. Varela	4 Cecilia.	54 7	O. Becerra	My Man
J. Varela	5 Cecilia.	54 13	J. Castro	Tranquillo
J. Varela	6 Estrella.	54 1	A. Loma	Lloyd's Bar
J. Varela	7 Espinosa.	54 15	O. López	Teodolito
J. Varela	8 Faustina.	54 4	L. A. García	Barranco
J. Varela	9 Gaby.	54 9	H. González	Atopico
J. Varela	10 La Asturiana.	54 12	E. Cáceres	High Born
J. Varela	11 Lacerada.	54 18	P. Bagú	Comodoro
J. Varela	12 Lanzena.	54 16	J. M. Baeza	Brazo
J. Varela	13 Lindaraja.	54 14	L. A. Orellana	Angellino
J. Varela	14 Molly Malone.	54 10	A. López	Mio Se
J. Varela	15 Ninfiera.	54 3	G. Urquidi	Roi d'Atout
J. Varela	16 Rosi.	54 17	J. Jorge Vial	Atopico
J. Varela	17 Santa Amella.	54 2	E. Bocanegra	Sun Flame
J. Varela	18 Telé.	54 6	A. Breque	Tónico

CUARTA CARRERA - A las 9.35 horas. - 1.200 metros. - Primera serie. Handicap.

CINQUENA CARRERA - A las 10.35 horas. - 1.200 metros. - Serie "A" - Condicionado. (Se correrá después de la cuarta carrera).

O. Gómez	1 Kartito.	50 18	J. Suárez	Espacio Vital
J. Varela	2 Vito.	50 12	J. Suárez	Tábeno
L. Toledo	3 Silbante.	53 16	J. Suárez	Amonillado
E. Gómez	4 Quiriva.	53 8	A. Vodanovic	Contador Life
J. Sandoval	5 Don Eduardo.	57 17	H. Indio	All Talk
J. Pérez	6 Serpentina.	54 1	R. Berna	Colchero
J. Pérez	7 Anteo.	53 8	S. Fuentes	Antar
J. Pérez	8 Stambul.	52 2	J. Suárez	Star Shell
J. Pérez	9 Alasito.	51 12	F. Castro	Dust Devil
J. Pérez	10 Escamille.	50 10	J. García	Chucker
J. Pérez	11 La Vesna.	50 13	R. López	E. Gaucho
J. Pérez	12 El Valeroso.	49 15	J. García	Welsh Honey
J. Pérez	13 M. Alcira.	49 9	G. de la Cerdá	Espacio Vital
J. Pérez	14 Alerón.	46 3	N. Ramírez	M. Cross
J. Pérez	15 Purapintos.	46 6	F. Castro	Hardendale
J. Pérez	16 Superunda.	46 14	P. Cárivares	High Born
J. Pérez	17 T. Is. Monet.	45 7	A. Buleau	Le Teller
J. Pérez	18 Mister Grock.	45 11	H. Clásters	El Gaucho

CARRERA "A" - A las 9.45 horas. - 1.200 metros. - Serie "A" - Condicionado. (Se correrá después de la cuarta carrera).

O. Gómez	1 Adriana.	54 8	H. Novarro	Fox
E. Pérez	2 Benevolencia.	54 11	S. Olivares	Lion
E. Soto	3 Holdance.	54 10	E. Cáceres	Admiral Teré
S. Vela	4 E. Estrella.	54 13	O. Becerra	Admiral Teré
E. Pérez	5 E. Estrella.	54 12	O. Becerra	Admiral Teré
J. Sandoval	6 Contrabando.	54 1	O. Becerra	Sandwood
E. Pérez	7 Candonga.	54 4	P. Bagú	Ameia
J. Sandoval	8 Cundilla.	54 18	L. A. Orellana	Sycomore II
M. Alquiza	9 Fenicia.	54 14	O. Jera	Alópach
P. Ulloa	10 La Fusta.	54 15	F. León R.	High Life
C. Parada	11 Malicosa.	54 16	D. Miranda	Búfalo
J. Barrios	12 M. Calas.	54 12	N. Perate	Cambridge II
A. París	13 N. Verde.	54 3	J. Troya	G. Green
A. Múñoz	14 Queen Bee.	54 6	J. M. Baeza	Hooligan
M. Matuana	15 Ruhicunda.	54 2	A. Petit	Mandisovi
O. Gómez	16 S. Alegre.	54 7	J. Cárivares	Country Life.
O. Gómez	17 Sunyan.	54 7	Eto. Indio	Forest Row
O. Gómez	18 Tete a Tete.	54 9	J. Hernández	Franqueo

QUINTA CARRERA - A las 10.15 horas. - 1.200 metros. - Condicionado.

H. Gómez	1 Alojia.	53 14	A. Cárivares	Alories
F. Chapilaine	2 Chapilaine.	53 9	J. Cárivares	Blue Fox II
J. Alcaldeza	3 Alcaldeza.	51 13	J. Cárivares	Country Life
J. Barrios	4 A. Luisa.	51 2	Ed. Rodríguez	High Y.
J. Barrios	5 A. Luisa.	51 2	Ed. Rodríguez	High Y.
J. Barrios	6 G. Riquelme.	51 6	A. Valenzuela	Espadín
J. Barrios	7 Illicita.	51 8	G. Riquelme.	Strategy
J. Barrios	8 G. Riquelme.	51 8	S. Sepúlveda	Sandwood
J. Barrios	9 G. Riquelme.	51 8	J. Suárez	Star Shell
J. Barrios	10 G. Riquelme.	51 8	F. Castro	Dust Devil
J. Barrios	11 G. Riquelme.	51 8	J. Suárez	Tranquillo
J. Barrios	12 G. Riquelme.	51 8	R. López	Teodolito
J. Barrios	13 G. Riquelme.	51 8	J. Suárez	Atopico
J. Barrios	14 G. Riquelme.	51 8	R. López	Atopico
J. Barrios	15 G. Riquelme.	51 8	J. Suárez	Atopico
J. Barrios	16 G. Riquelme.	51 8	R. López	Atopico
J. Barrios	17 G. Riquelme.	51 8	J. Suárez	Atopico
J. Barrios	18 G. Riquelme.	51 8	R. López	Atopico

SEXTA CARRERA - A las 12.15 horas. - 1.200 metros. - Segunda serie. Handicap.

H. Gómez	1 Otomano.	50 18	A. H. García	Orégano
R. Silva	2 Don Fausto.	59 14	L. A. O	



Folkloristas argentinos

en revista del Folies

Los intérpretes de la canción argentina, Dante y Larro, al frente de su conjunto típico, cumplirán sus últimas actuaciones en el escenario del Teatro Imperial, como estrellas de la Cía. de Revistas Folies, que dirige el actor cómico Andrés Cáceres.

Cierre el cuadro con el Maestro, de la vedette Manó Dancano, el primer bailarín y coreógrafo Alberto Siscardi y la vedette uruguaya Alba Reyes, quienes destacan al frente de un disciplinado conjunto re-

visteril.

A puertas cerradas ensaya Américo Vargas obra de Alejandro Casona

CON TANTO entusiasmo ha tomado Américo Vargas el estreno exclusivo en Chile de "La casa de los 7 balcones", de Alejandro Casona, que decidió dar término a la representación de "Los visitantes de la muerte", de Camilo Pérez de Arce, para dedicarse por completo a los ensayos. El trabajo es intenso y no se permite a nadie, aparte de los actores, que ni siquiera se asome



## CLAUDIO ARRAU

CONCIERTO POPULAR

## TEATRO ALAMEDA

Sábado 11 de julio a las 16 horas.

## PROGRAMA:

MOZART: Sonata N.º 8 en La Menor, K. 310.  
BEETHOVEN: Sonata N.º 28 en La Mayor, Op. 101.  
DEBUSSY: Images (Primer Cuaderno).

Reflets dans l'eau.

Hommage à Rameau.

Mouvement.

SCHOENBERG: Drei Klavierstücke, Op. 11.

CHOPIN: Balada N.º 3 en La Bemol Mayor, Op. 47.

Scherzo N.º 3 en Do Sostenido Menor, Op. 39.

## PRECIOS:

PLATEA BAJA PREFERENCIA ... \$ 1.000.-

PLATEA BAJA ..... 800.-

PLATEA ALTA ..... 500.-

ANFITEATRO ..... 300.-

LAS ENTRADAS SE PONDRAAN A LA VENTA EN BOLETERIA DEL TEATRO ALAMEDA EL MARTES 7 DE JULIO Y SE ATENDERAN AL PUBLICO DE 9 A 12 Y DE 16 A 19 HORAS.

## PLATEA ALTA

## ANFITEATRO



AMÉRICO VARGAS

Función extraordinaria del Teatro de Ensayo en homenaje al Papa

EL TEATRO DE Ensayo de la Universidad Católica se sienta a la celebración mundial del Día del Papa, el 10 de julio, presentando en el escenario del Teatro Municipal un espectáculo que tendrá como fondo la comedia-ballet de Molire "El siciliano". En ella actuarán Enrique Heine, actor especialmente invitado para representar el papel de "Don Pedro", Carla Cristi, Víctor Melgarejo, Rafael Benavente, Fernando Collino y Ana Klesky, bajo la dirección de Eugenio Dittborn.

En esta función actuará también el coro de la Universidad Católica, y un conjunto de bailes que participarán en la esen-

ciación de "El siciliano". La Acción Católica, ha invitado a presenciar este acto al Presidente de la República, altos dignatarios del Clero, Cuerpo Diplomático y periodistas.

LAS ENTRADAS SE PONDRAAN A LA VENTA EN BOLETERIA DEL TEATRO ALAMEDA EL MARTES 7 DE JULIO Y SE ATENDERAN AL PUBLICO DE 9 A 12 Y DE 16 A 19 HORAS.

Ilustre Municipalidad de Santiago

## ORQUESTA FILARMONICA

## DE CHILE

HOY A LAS 18 HORAS  
TEATRO MUNICIPAL  
CONCIERTO EXTRAORDINARIO

Director: JUAN MATTEUCCI

Solistas: CLAUDIO ARRAU

## PROGRAMA

BEETHOVEN.— Concierto N.º 1 en Do Mayor, Op. 15, para piano y orquesta.

BRAHMS.— Concierto N.º 1 en Re Menor, para piano y orquesta.

## ENTRADAS AGOTADAS

NOTA.— Por gentileza del señor Claudio Arrau, este concierto se transmitirá en colaboración de la Dirección de Informaciones del Estado por las siguientes emisoras: Radio Chilena, Sudamericana, Técnica del Estado y Cervantes.

## CINES

## MATINEE, TARDE Y NOCHE

## ASTOR (382112) — 14, 16, 18, 20 y 22 horas: El in-

conquistable sexo débil.

ALMIRANTE (380122) — 18 y 21.30 horas: Una americana en Ilha das Amantes de Montparnasse.

BANDERA (80111) — 14, 16, 18, 20 y 22 horas: La má-

scena de la belleza.

CENTRAL (32355) — 15, 19 y 22 horas: Los Vikings.

CERVANTES (381894) — 15, 18, 20 y 22 horas: Escalas del amor.

DIAZ (360801) — 19 y 22 horas: La máscara del lago de los sueños.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: Los dioses y las diosas.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: Saeia del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

DIAZ (498081) — 19 y 22 horas: La máscara del ruisenor y agrega-

dos.

